

# SEMANA de Manila - 30ctvos

*revista ilustrada hispano-filipina*

## CONTENIDO

El Embajador de España  
presenta sus  
credenciales

*Japón puede pagar*  
P1.000.000.000

España turística  
1954.

*Actualidades gráficas de la*  
*semana en el*  
*mundo.*

—oOo—



Su bebida  
favorita

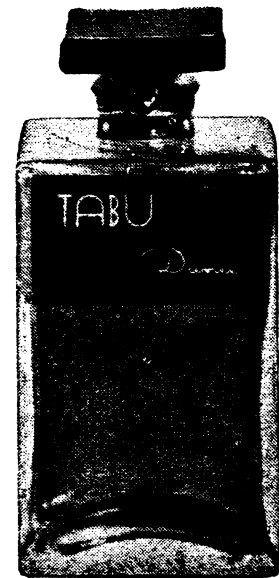
*Coca-Cola*





# TABU

EL PERFUME  
POR EXCELENCIA



*Dance*

---

Luis P. Pellicer, Sole distributor \* P. O. Box 2583 \* Manila



Director. Manuel Lopez Flores

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 11 de Marzo de 1954)

Revista Ilustrada

Vol. VI-  
No. 144

Manila  
(Filipinas)

PRECIO DEL  
EJEMPLAR

SUSCRIPCION  
ANUAL

**30**  
ctvs.

MANILA P14.00  
PROVINCIAS P16.00

## NUESTRA PORTADA



Nuestra portada de hoy luce con la fotografía de Paralumán, conocida actriz que trabaja con la compañía "Deegar Cinema, Inc."

## EDITORIAL

### EL NACIONALISMO RIZALINO

**P**PASADO mañana, 19 de Junio de 1954, Filipinas conmemorará el 93.º aniversario del natalicio del Filipino-Modelo, el Dr. José Rizal.

Y al conmemorar tan gloriosa efeméride, deseamos recordar lo que el Gran Patriota dijo con relación al idioma nacional: "Mientras un pueblo conserva su idioma, conserva la prenda de su libertad. El idioma es el pensamiento de los pueblos."

El régimen español que ha estado en Filipinas por más de tres centurias, enarbolando gloriosamente el perdón de España, no ha conseguido imponer el lenguaje de Castilla, y de ahí que, como Rizal, dijo acertadamente, "las pasiones humanas" han velado para conservar y salvaguardar el lenguaje nativo.

Pero por designios providenciales el régimen aquel ha pasado para dar lugar a otro régimen: el de la bandera de las franjas y estrellas y este por imposición y por todos los medios, consiguió incrustar en la mente de muchos y muy especialmente de la juventud, el lenguaje inglés, hasta arrinconar el lenguaje nativo. De ahí que hemos presenciado el triste espectáculo en la última olimpiada asiática que tuvo lugar en esta Ciudad que mientras los chinos hablaban entre sí el lenguaje chino; los japoneses su lenguaje propio, los pakistanes el suyo... el filipino, en su patria, chapurreaba el inglés... ¡Qué sarcasmo tan cruel!

Rumores persistentes han llegado a nuestros oídos que en una reunión de escritores y periodistas en inglés, uno de los oradores recomendó la mayor difusión de dicho lenguaje, porque los comerciantes que pagan los anuncios más costosos son los que hablan el inglés. En una velada necrológica de una mujer que fue sostenedora entusiasta del tagalismo, un orador de fuste dijo que existe el peligro de que Filipinas pierda su independencia por el avance arrollador del inglés... mencionando de paso la lección que debemos aprender de Hawái, Haití y otras repúblicas independientes, que con el empuje avasallador del lenguaje sajón, y ayudado por la fuerza magnética del dólar, la independencia de aquellos países se ha esfumado. Puerto Rico, por que estuvo luchando tenazmente contra el avance del inglés, consiguió hasta estos días conservar su nacionalismo y hoy trata de conseguir hasta su independencia....

Tanto en Hawái como en Haití, los nativos se avergüenzan de llamarse como "hawaiianos" o "haitianos" y prefieren ser llamados —y de ello se enorgullecen— como "american citizen". Algunos filipinos, afortunadamente muy pocos por cierto, ya han adoptado la ciudadanía americana.... y tal vez, todo por el prurito de estar incluidos en la legión de habla inglesa.

Ante ese innoble afán de extranjerizarse, acordémonos de aquel que nació en Calamba, el día 19 de Junio de 1861, me con una visión clara en el porvenir dijo, acertadamente: "¿Qué seréis en lo futuro? Pueblo sin carácter, nación sin libertad: todo en vosotros será prestado, hasta los mismos defectos?"

Si Filipinas quiere defender su independencia debe cuidar en primer lugar de su lenguaje. Todo lo demás se le dará por añadidura.

SU CERVEZA FAVORITA



Ahora  
35 cts.

**San Miguel**  
Pale Pilsen



A la hora  
del refresco  
tome

**Royal**  
Dulce  
**TRUORANGE**

# El Ranchito





*¡Dé mayor VIDA a su  
tertulia! ofreciendo*

**CAÑA PUNCH** (para 8 personas)  
Una botella de "RON CAÑA"; una copa grande de azúcar moreno; el jugo de 8 naranjas y 6 limones; 3 botellas de Dry Gin-ger Ale; 3 botellas de agua de Soda.  
Vacíese en una ponchera grande y llena de trozos de hielo, y que contenga como una docena de rajitas de naranja y cuatro rodajas de piña cuarteada. Sácidas suavemente y sírvase.

**Rum CAÑA**

750 C.C. 80 PROOF

Made from the choicest sugar cane by  
CENTRAL AZUCARERA DE TARIAC  
San Miguel, Tarlac Philippines

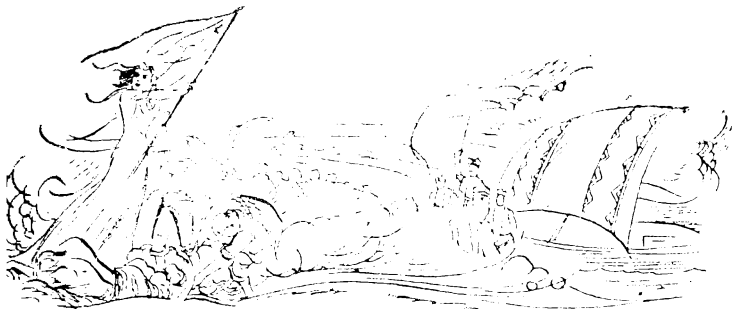
SOLE DISTRIBUTOR  
**TABACALERA**

EL RON DE MAYOR VENTA  
EN FILIPINAS

PRODUCT OF THE  
PHILIPPINES

TABACALERA  
MANILA

A PHILIPPINE PRODUCT BY TABACALERA



## Parnaso Español

INDIANA

India bella, Cori adorada,  
el astro sumo tu tez morena  
te dió, y la luna, la luz serena  
de tu mirar.

Tiñó tu trenza noche atezada;  
pintó tus labios la rósea aurora;  
te dió tu talle la cimbradora  
palma real.

Las tiernas aves de la montaña  
te han enseñado gratos cantares;  
gracias te han dado los tutelares  
genios del bien.

Miel en tu lengua la dulce caña  
vertió, y la brisa, que entre las flores  
vuela, a tu aliento dió los olores  
de algún clavel

Pero, ¡ay!, los Andes, cuando naciste,  
alma de crudo hie'lo te han dado,  
y de sus rosas, ¡ay!, han formado  
tu corazón.

Pues no te inflamas al ver al triste  
yupanqui en llanto por ti deshecho,  
ni su gemido hiere tu pecho,  
que nunca amó.

JUAN LEON MERA

## Lucha contra



Los tres sospechosos del asesinato de una mujer de 60 años de edad, en el barrio Cardera, el pasado 10 de Junio, fueron detenidos recientemente por la Policía de San Fernando. En la fotografía presente, aparecen (de izquierda a derecha), el agente Policarpo Yabut, miembro de la Policía; Máximo Samson, de 24 años de edad, soltero, uno de los acusados; Alfredo David, de 32 años de edad, casado, el cabeza pensante, Narciso Cunanan, de 23 años, soltero, otro de los acusados, y el agente Zacarias Pelayo, de la Policía.

En la fotografía de la derecha, en recuadro, Alfredo David, señalando las armas que fueron utilizadas supuestamente para dar muerte a la mujer.





# el crimen

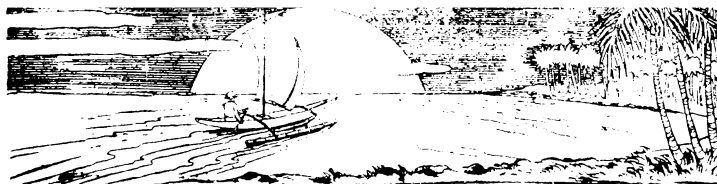
La Sr<sup>a</sup>. Lilian Francis Jensen (izq;), de 15 años, residente en la Calle F.B. Harrison, 2160-B, se quejó a la policía local, de que ella fue secuestrada por tres individuos.

En la foto aparece juntamente con su madre, al investigarse el caso por el Fiscal Salva de la Ciudad de Pasay.



Maximiano Magat, de 23 años, supuesto matador de Ricardo Agustín, Totoy Dimples, un célebre ratero de Tondo enseñando a los agentes del orden el escondite de la pistola homicida en el techado de su casa en la calle Antonio Rivera, 1111.

En el círculo marcado en el fotograbado, es el arma que usó el delincuente para cometer el crimen:



## Parnaso Filipino

### “SPLEEN”

(Traducción de Juan Moreas)

Como un vencedor ávido de exterminio y de ensañío en mi frente ha plantado su bandera el hastío. En prados luminosos va a pacer el rebaño de ilusiones que han hecho en mi alma el vacío.

Un castillo fingía perspectiva lejana: de rubíes y oro le forjé en mis ensueños. pero sus muros eran de arcilla... Una mañana se derrumbó el dorado castillo de mis sueños.

El corazón, roído por un pesar muy hondo, se abandonó al miraje de una quimera loca; bebí, para curarme, de su copa sin fondo y su embriaguez me ha puesto amargor en la boca.

Hundido en las tinieblas, muero calladamente. Es la vida espejismo de sueños y palabras, y las bellas quimeras forjadas en la mente vomitan el veneno por sus bocas macabras.

ALEJO VALDEZ PICA

1919.







# QUE 400 MILLONES.

## NIPONAS.

### tesoro de

# 000! DE PESOS

no ha decidido aún. Un reciente proyecto de ley anuncia que una parte de los diamantes puede utilizarse para **COMPENSACIONES A VICTIMAS DE GUERRA.**

### NUESTRA OPINION

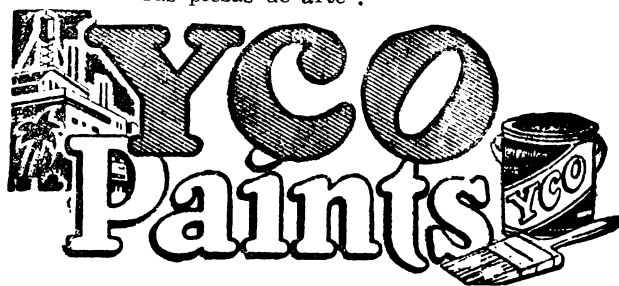
Siendo este tesoro según su nombre indica "UNA CONTRIBUCION PARA LA VICTORIA", era natural que se emplease en tal sentido. Pero la victoria ha sido de las **NACIONES UNIDAS**, y por esta razón debe emplearse en **LA DERROTA** por ley natural de compensaciones. Y dentro de la derrota nada más lógico que en **REPARACIONES DE GUERRA.**

Partiendo de esa base, los 1.000.000.000 de pesos que este tesoro oculto en el Banco del Japón viene a representar, podría emplearse en **REPARACIONES DE GUERRA A FILIPINAS**, con cuya solución se matarían como suele decirse dos pájaros de un tiro: **SOLUCIONAR EL PROBLEMA CON FILIPINAS** y **ACABAR CON EL OBSESIONANTE PROBLEMA DE NO SABER QUE HACER CON UN TESORO DE TAL MAGNITUD.**

No creemos que los particulares y Entidades que han dado parte de esa fortuna como **CONTRIBUCION PARA LA VICTORIA** puedan reclamar contra una disposición del Gobierno disponiendo esta solución.



YCO pinta mejor por menos....porque protege su casa contra las inclemencias del clima tropical mejor que cualquier otra pintura producida localmente o importada. YCO es también fácil de aplicar para cualquier clase de pintura, aun el ama de casa puede hacer el trabajo con suma facilidad. Y porque la pintura YCO cubre mucho — un galon es más que suficiente para convertir sus viejos muebles, y toda clase de armarios y estantes en "verdaderas piezas de arte".



hechas en los trópicos — mejores para los trópicos.

ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC  
384-388 Tanduay, Manila, • Tel. 3-86 71

# Elucubraciones Actuales

**E**STAMOS en plena efervescencia del hispanismo procurando bajo todos los medios culturales recuperar nuestro siglo de oro cuando contábamos una Prensa española en auge que era el par espiritual de cada día en los hogares filipinos; cuando se rezaba el Padre Nuestro a la hora del Ángelus por todos los ámbitos de Filipinas, guardando el fervoroso respeto a nuestros mayores en edad, dignidad y gobierno; limpios el corazón de toda hipocresía y dolor para el prójimo; cuando entonces teníamos nuestras casas abiertas de par en par, las puertas y las ventanas al acceso de la claridad del sol por los cuatro vientos; sin escrúpulos de ningún género, ni temor a los mal pensados de que fueran vejadas la familia y la propiedad, siempre libres de la malhadada desgracia, y vivíamos confiados en la santa paz y tranquilidad, amparados por la Ley y por Dios.

Pero, ¿es todo esto lo que heredamos de la madre España? — Todo, nó; porque lo apuntado no es más que la millonésima parte del tesoro moral que nos ha legado; pero, si pudiésemos lograr, siquiera parte de lo enumerado, podríamos considerarnos felices y agradecidos; al menos habremos recuperado parte de la tranquilidad de nuestro pueblo, sin zozobras en nuestra familia, y habría paz en nuestro hogar que no lo tenemos en los tiempos actuales, nada más que la adulteración de nuestras costumbres, prostiuyendo la moralidad en todas sus manifestaciones vitales, despojándonos hasta la noción de la vergüenza y de la decencia hasta el temor de Dios: patrimonios sagrados que el hispanismo de entonces era la reliquia santa que guardábamos en nuestros corazones como la mejor enseñanza y ejemplo que aprendimos de nuestros abuelos en la alborada de nuestra Historia, desde que nos consideramos como pueblos civilizados y buenos cristianos en esta parte del globo en que vivimos.

El hispanismo que trato de demostrar, no solamente estriba en el estudio del castellano y poseer este hermosoenguaje de Cervantes, sino que abarca al propio tiempo el rejuvenecimiento de las buenas costumbres y maneras que nos han educado nuestros primeros mentores, cuya base es la moral y a urbanidad: partes integrantes de la eligión cristiana en donde comenzamos a creer en un sólo Dios verdadero y nico arquitecto del Universo, que viene a ser nuestro guía y luz para el camino del bien, huyendo del malo, falso engañador, que si bien éste nos atrae a imán fascinante y tentador es para precipitarnos a nuestra perdición, tanto para el alma como para la salud del cuerpo que la Santa Providencia nos ha dado con munificencia.

Y, ante este bello don a que nos consagramos todos los que nos sentimos hispanistas, como si dedicáramos sacrificios al Altar de nuestras propias concepciones altruistas, lejos de bajas pa-

siones que puedan crear le desunión de nuestros sagrados propósitos; sería triste y lamentable, aún inconscientemente infiltrase entre nosotros la distinción de razas, esa perniciosa creencia de superioridad por la sangre que ostenta.

Mi hispanismo, tengo para mi humi-

de concepto y opinión, debe ser mejor, porque el espíritu o el alma que le anima es inmaterial, GRANDE QUE NO SE PALPA PARA NO MANCILLAR.

Narciso NEGRO

Junio, 1954

Sazonado en toneles de roble

**AÑEJO RUM**

Calidad, suavidad, gusto exquisito!

TABACALERA MANILA

PRODUCT OF THE PHILIPPINES

**AÑEJO RUM**

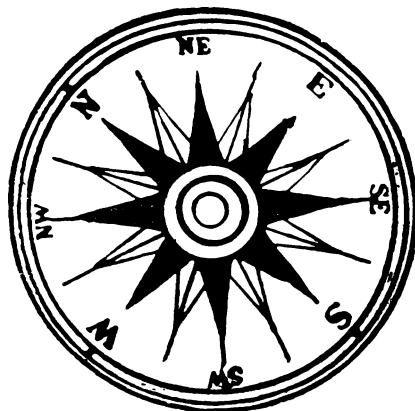
Made from the choicest sugar cane by CENTRAL AZUCARERA DE TARIAC

SOLE DISTRIBUTOR TABACALERA



# Brujula de la Semana

por Simoun



El Dr. Jose Chan, un cirujano especialista del Hospital General del Norte, ha realizado un operación delicadísima el viernes ppdo. en la garganta de un niño de tres años de edad, extrayendole una moneda de un centavo, que por siete días tenía alojada en el gaznate del paciente.

El niño Ponciano Pirone, se encuentra ahora sano y fuerte, habiéndose retirado a su pueblo natal, Victorias, Negros Occidental.

La asociación "Vicmico Athletic Club", por intervención de la Cruz Roja de Bacod, es el que costeó el viaje de ida y vuelta en un avión de la PAL, para que pudiese ingresar inmediatamente en el Hospital del Norte.

El Senador Francisco Delgado, presidente del Comité del Senado para diseñar un nuevo código sobre tráfico, está preparando un código a las exigencias públicas, con la ayuda de la "Philippine Motor Association", quien está facilitando al comité de cuantos datos y hechos sobre tráfico obtenidos del campo motorístico del país y se espera poder modernizar la actual Ley sobre automóviles.

El comité especial nombrado por el Locutor José B. Laurel Jr., está practicando unas investigaciones contra fábricas clandestinas de cigarrillos y tabacos, que evaden el pago de impuestos.

Los representantes Ramos y Cases denunciaron ante el comité, que las operaciones de fábricas clandestinas están privando al gobierno nacional de grandes ingresos en impuestos.

La asistencia del Procurador General fué solicitada por el Rep. Ramos para aclarar el caso de sellos documentales para cigarrillos por valor de P50,000, en que estaba envuelto un fabricante extranjero.

Dicho caso según el Rep. Ramos, fué sobresido por falta de meritos probatorios. La fábrica fué asaltada por agentes del Buro de Rentas Internas y del NBI y se alega que allí se descubrieron sellos falsificados de cigarrillos por valor de P50,000.

El precio de un saco de cemento en el Mercado negro oscila entre 8 y 10 pesos. Por lo cual, se pregunta ahora; ¿Qué hace el gobierno para reducir el precio, y ponerlo al alcance de las masas?

Como contestación a dicha pregunta, el Comité encabezado por el Administrador de la OEC, Alfredo Montelibano, ha ordenado la inmediata importación de 25,000 toneladas métricas de cemento, para venderlo inmediatamente al consumidor.

Las personas interesadas pueden presentar solicitudes para adquirir el ce-

mento necesario a través de la Oficina de Coordinación Económica en la Avenida Taft.

Estas 25,000 toneladas métricas de cemento, son parte de las 600,000 sacos pedidos al Japón hace días y están destinadas para PRISCO.

El día 10 del actual y mediante una sencilla pero sentida ceremonia, la Administración de Extranjeras (FOA) de los Estados Unidos, hizo entrega al Gobierno Filipino de maquinarias e implementos para construcción de carreteras y para limpiar bosques, así como materias agrícolas por valor de P400,000 pesos.

La maquina agrícola será utilizada en los terrenos de EGCOR, en Mindasayap, Cotabato.

Las tropas del Gobierno en Sulu, llegó a infiltrarse en el centro del distrito Luuk, donde se encuentra atrincherao el bandido moro, Hadjili Kamlon y sus seguidores, prosiguiendo las operaciones militares con el firme objetivo de capturar a este moro recalitrante, vivo o muerto.

Se pudo establecer contacto con el jefe moro y un grupo de 20 de sus seguidores, y se espera su captura de un momento a otro.

El Comandante General William Chase, jefe del Grupo Consejero de Ayuda Militar en Formosa y Jefe del Primer Regimiento de Caballería, que se destacó por la liberación de Filipinas, ha manifestado de que la defensa de Formosa "es firme" y que Filipinas "no debe de preocupar de algun ataque, en este sector, por tierra, mar o aire".

Los chinos nacionalistas han podido conseguir grandes progresos en Formosa y están preparados y adiestrados para rechazar cualquier agresión comunista.

El General hizo sus declaraciones durante una visita hecha al Campamento Murphy, donde se entrevistó con el General Eulogio Balao.

El Comité de Seguridad que preside el General Florencio Selga, Jefe de la Constabularia, ha adoptado medidas para el mantenimiento de seguridad, paz y orden durante la celebración del octavo aniversario de la Independencia de Filipinas, el próximo 4 de Julio.

Se tiene informado, que la celebración de este año, será una de las mayores, sino la mayor que se celebre desde el día de la independencia, en 1946, y por cuyo motivo se han coordinado todas las agencias de seguridad del gobierno, para asegurar el mantenimiento de la paz y orden.

Unidades de la Constabularia en Cavite, Rizal, Laguna y Bulacan; las fuerzas policíacas de las ciudades de Manila, Quezon, Pasay, y agentes municipales de Calocan, Malabon, Navotas, Mandaluyong, Makati y San Juan, así como el Batallón de la Guardia Presidencial y algunas unidades del ejército han combinado sus esfuerzos para que no se registre ni un sólo incidente el próximo aniversario de la República Filipina.

## MORCILLAS, SALCHICHAS, VELA DE LOMO SALCHICHAS PARA COCKTAIL

Son los famosos productos marca  
"GOITI" que se venden en los  
siguientes establecimientos:

Acme Supermarket

Luzon Market

Charles Grocery

Rizal Grocery

Central Food Supply

Unifive Grocery

Tip Top Grocery

y

Philippine Cold Stores

Pedidos directos o especiales,  
dirigirse a la

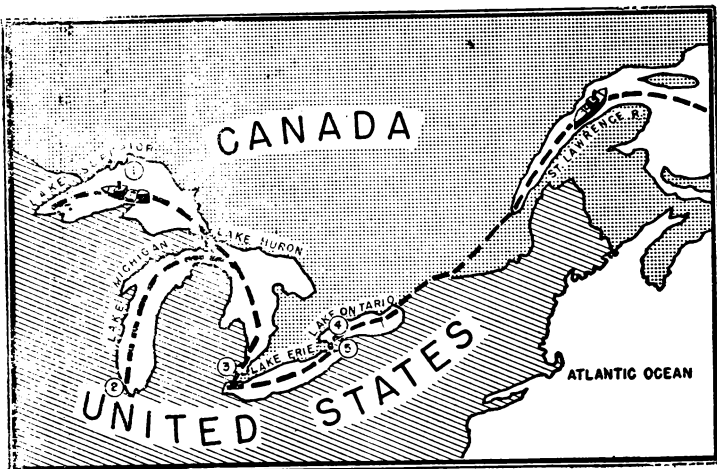
**FABRICA DE  
EMBUtidos "GOITI"**  
Propietario: T. Uriarte

Tel. 5-27-51 (Local 133)

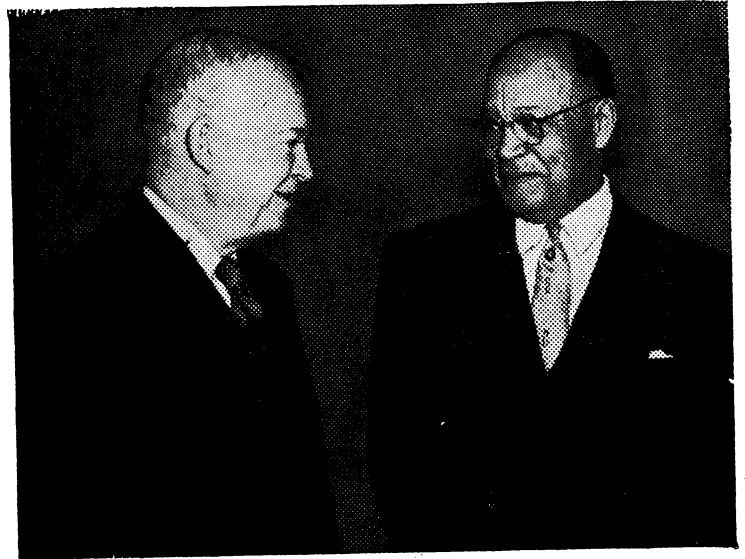
# Semana Internacional



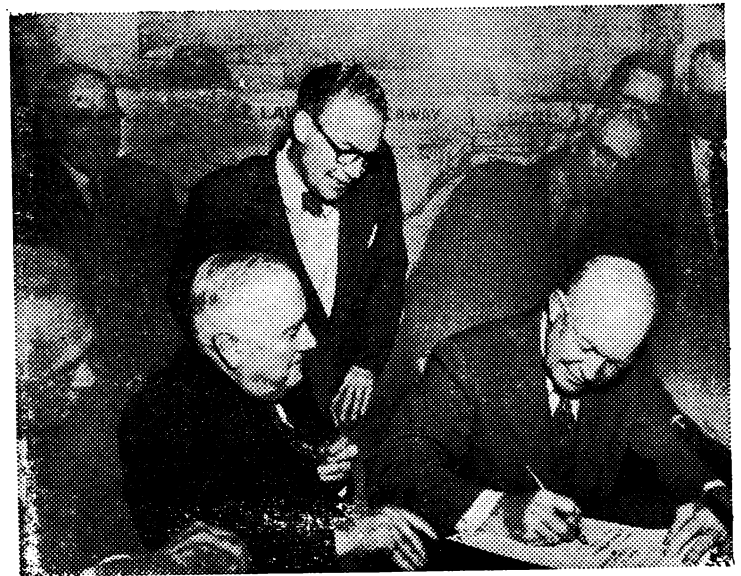
El fotografiado es un tanque pesado, T-DC, nuevo y poderoso armamento blindado de la armada de EE. UU. Su funcionamiento es sencillo y ligero, apesar de su gran medida y de su peso de 60 toneladas. Su maquina es de 810 caballos de fuerza. Está equipado con un cañon de 120-mm., y tiene cañones automáticos de .30 y .50 calibres que pueden funcionar desde el interior del tanque.



El fotografiado que reproducimos es la cos'a de San Lorenzo en la sección Noreste del continente americano. El Congreso de EE. UU. ha aprobado el proyecto canadiense-americano para abrir un canal internacional de 2,450 millas, que puede producir anualmente 12.6 billones, kilovatios por hora, de energía eléctrica. America y Canada gastarán la cantidad de 305 millones de dólares para la confección del canal y otra de 600 millones de dólares para la edificación de plantas eléctricas y construcción de represas.



En la foto; aparece el recientemente electo Gobernador de las Islas Virgenes, Archibal A. Alexander (der.); conferenciando con el Presidente de EE. UU., Dwight D. Eisenhower, en la Casa Blanca en Washington. El Gobernador Alexander es un prominente Ingeniero negro y ejecutivo de una compañía constructora de Des Moines, Iowa.



La foto muestra al Presidente Dwight D. Eisenhower, en el momento de firmar, en la Casa Blanca, Washington, la ley del Congreso de EE. UU., que autoriza la participación de America en el plan de abrir el canal de St. Lawrence conjuntamente con el gobierno de Canada. Sentados desde la izq.; Senador Homer Fergusson de Michigan, Senador Alexander Wiley de Wisconsin y Presidente Eisenhower. Al lado del Sen. Wiley aparece E. D. P. Heeney, Embajador de Canada en America. El proyecto de la apertura de dicho canal data desde la administración del Pres. Wilson (1913-21).



El fotografiado muestra al Presidente Ramon Magsaysay, administrando el juramento de cargo al nuevo nombrado Subsecretario interino de Obras Públicas, en el aerodromo de Lumbia, Cagayan de Oro.



MADRID. Llega a Madrid una comisión comercial norteamericana. Los Ministros de Comercio y Agricultura con los Miembros de la Comisión.

—oO—

## Otras noticias

### EN EUROPA

Ginebra.— Los diplomatas americanos creen que los comunistas asisten en la conferencia de Ginebra para desfondar el pacto de defensa de la comunidad europea. Rusia, al conceder semana a semana pequeñas concesiones sobre la paz, trataba de hacer creer a Francia que podría obtener un armisticio con la Indo-China. En el caso de que Francia no actuara de acuerdo con el EDC durante las actitudes de la conferencia, el plan de los Rojos es sostener el curso de la misma hasta la terminación de la asamblea francesa en el mes próximo.

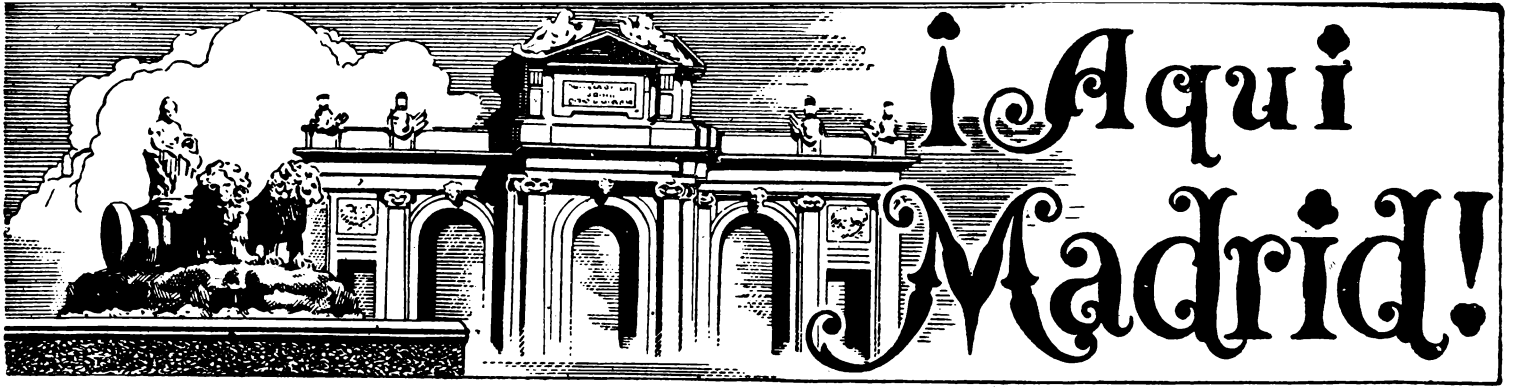
Roma.— Se espera un arreglo de la contienda Italia-Yugoslavia sobre la cuestión de Trieste. Mientras el mundo entero tiene la vista en la Conferencia de Ginebra, los diplomatas de Estados Unidos, Bretaña, Italia y Yugoslavia están forjando un arreglo pacífico para resolver la contienda entre Yugoslavia e Italia.

### EN ASIA

Formosa.— Los agentes secretos de la China Nacionalista han adquirido informaciones fidedignas de que la China Comunista tiene acumulado una gran fuerza armada, consistente en 6 divisiones estacionadas en el Sureste de la provincia de Fukien, en espera de la señal de avanzada para invadir Formosa. Los rojos tienen también una gruesa unidad naval, compuesta en su mayor parte de barcos japoneses que fueron capturados por la Rusia Soviética y un contingente de 500 aeronaves de combate de la clase MIG.

Saigon.— Oficiales del gobierno de Alemania Oriental fueron a Indochina para persuadir a los alemanes, concentrados en el cuartel de la Legación Extranjera Francesa, a que vuelvan a su país y alistarse en el cuerpo policia- cional de la Alemania Oriental.

A PRODUCT OF TANDUAY DISTILLERY, INC. • 348 TANDUAY, MANILA • ELIZALDE & CO., INC.—GEN. MANAGERS



### AUDIENCIA EN EL PARDO

Su Excelencia el Jefe del Estado recibió recientemente al ministro de Obras Públicas del Canadá, mister Robert Winter, que acudió a complimentarle. Igualmente visitaron al Caudillo os miembros de la Comisión de Centros Gallegos de España, presididos por don Constantino Lobo. Ofrecieron a Su Excelencia la presidencia de honor de todos los Centros Gallegos de España

—oOo—

### ARDIERON MIL TONELADAS DE ESPARTO

En la Papelera Española de Arrigorriaga se incendiaron unos depósitos de esparto a consecuencia de una chispa lanzada por una locomotora. Las pérdidas se calculan en tres millones de pesetas.

—oOo—

### EL MINISTRO DE JUSTICIA HA SALIDO PARA ROMA

Con objeto de asistir, en nombre de

España, a los solemnes actos que se han celebrado en la Basílica de San Pedro, con motivo de la canonización de Pío X, ha salido hacia Roma el señor Iurmendi, a quien despidieron en Barajas varios Ministros.

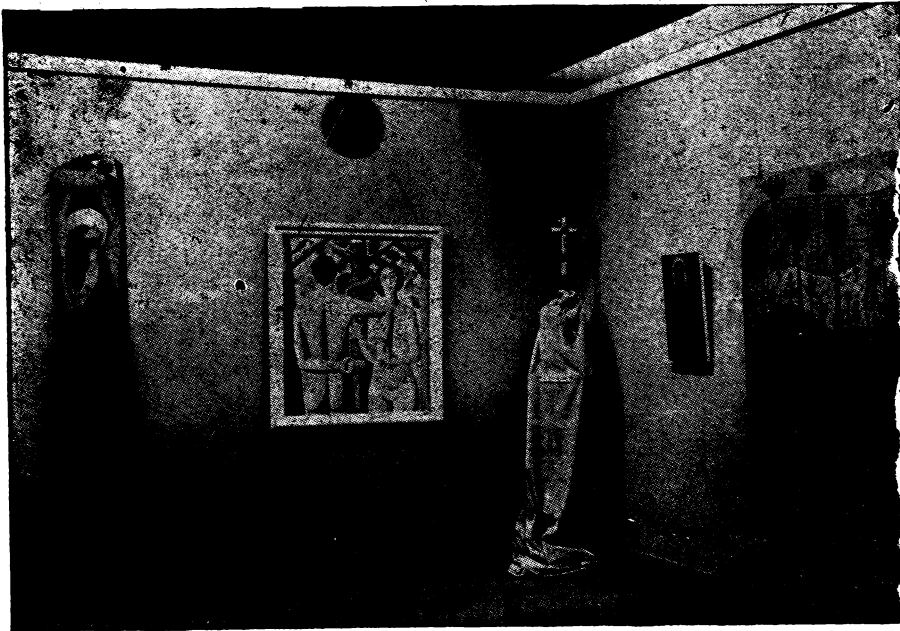
—oOo—

### LA ESTANCIA EN VALENCIA DEL MINISTRO SECRETARIO

Raymundo Fernández-Cuesta, Ministro Secretario General del Movimiento, recibió, en presencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial, camarada Salas Pombo, al Alcalde y Jefe Local de Turia, que le hizo entrega de un álbum con fotografías de las obras realizadas por la Falange en dicho pueblo entre ellas un grupo de viviendas para obreros agrícolas que lleva el nombre del Secretario General. También visitó el Colegio Menor del Frente de Juventudes "Rey Jaime".

### EL CAUDILLO Y LOS JINETES DE VIENA

Su Excelencia el Jefe del Estado presidió el festival celebrado en el hipódromo de la Zarzuela, y en el que hicieron una exhibición los componentes de la famosa Escuela Española de Equitación de Viena. El Caudillo estrechó la mano del coronel Podmajky y de los restantes jinetes. Le acompañaban los Alcaldes de Madrid y Jerez.



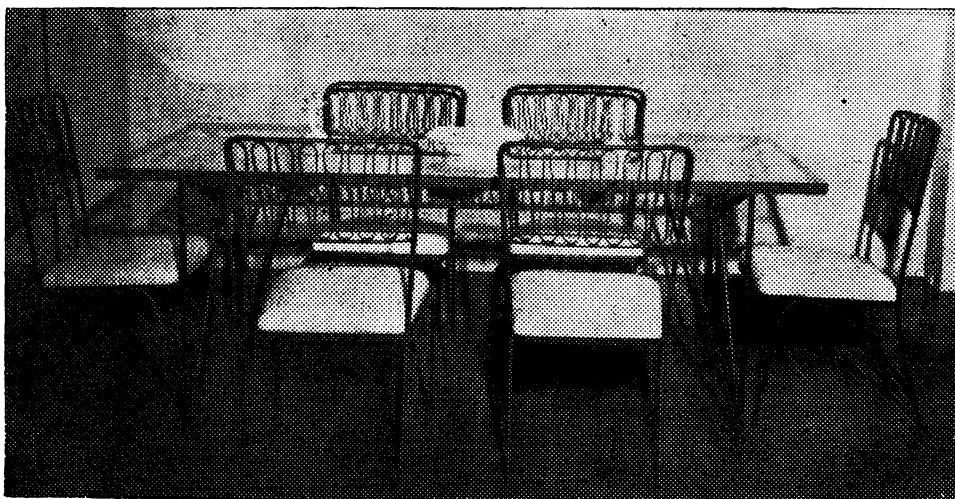
**EL EXPRESIONISMO EN EL ARTE RELIGIOSO ESPAÑOL.** La Academia Breve de crítica de Arte que dirige D. Eugenio D'Ors, celebra en estos días una Exposición en el XI Salón de los Once. Se presentan en ella diversas obras de tema religioso. Un conjunto de la Exposición.

El escritor "Azorín" ha sido objeto de un homenaje nacional encabezado por varios ministros y al que se han sumado todas aquellas personas y entidades que suponen algo en la vida cultural del país. Como final de este homenaje, un importante grupo bancario de Madrid ha hecho entrega al escritor de la cantidad de 500,000 pesetas (unos 12,500 dólares U.S.) como premio a una vida de trabajo y de genialidad al servicio de la Lengua.



# *Los muebles de hierro ya no son solamente para jardín*

Los decoradores más famosos amueblan casas con nuestros últimos 4 bonitos modelos



*Visiten nuestra exposición y vean nuestros bonitos juegos combinados con rattan o madera.*

**ARTE** **ESPAÑOL**  
644 ISAAC PERAL  
TELS. 5-53-94  
5-63-05

# SAN FELIÚ DE

## GUIXOLS

**E**NTRAMOS en una ensenada deliciosa. Peñas agresivas. Salpicaduras de pinos en el paisaje. Velas alegres de recreo y de trabajo. La boca del puerto tiene unos labios ásperos y salvajes: las fauces son bravias rocas. No en vano San Feliú de Guixols es la capital de la Costa Brava.

Por este puerto. Gerona se asoma al mar. Timidamente; con un ferrocarril minúsculo que nos recuerda los de las Ferias. Basta consultar un mapa para comprender que ésta es la salida natural de la polifacética producción agrícola ganadera de la parte más oriental de España. El día en que la arteria vital de estas tierras, el ferrocarril eléctrico Olot-Gerona-San Feliú de Guixols, sea una realidad, este puerto ocupará un primerísimo lugar entre los de segundo orden.

En est aplaya vieron la primera luz los hombres de Roger de Lauria, y "más de treinta capitanes vencedores en Lepanto". El tráfico era abundante y creció más y más a medida que se desarrollaba la industria corchotaponera. Por fin, a principios de siglo se emprendió la construcción del puerto. Una escollera de quinientos metros y tres muelles de descarga de más de cien. Una boca libre de 120 metros. El calado no corresponde a las necesidades actuales, y las dimensiones de los muelles resultan manifiestamente exiguas. Es preciso realizar un consciencioso dragado que permita mayor holgura en las manobras.

Durante la guerra los bombardeos conmovieron con frecuencia la bahía. Los daños causados fueron escasos, pero las explosiones agrietaron los muelles y el mar se encargó de completar la obra destructora. El dique aparecía minado en casi toda su extensión, y las olas asaltaban libremente el interior. El "Cabo Tres Forcas" fué hundido por una bomba que estalló cabe el muelle Este, contribuyendo al espectáculo de desolación y abandono. Se procedió a su desguace íntegro.

Era urgente la reparación. El Estado acordó un presupuesto de reforma de seis millones de pesetas, que han ascendido hasta alrededor de los quince millones. En el actual segundo presupuesto de obras de dique se trabaja reforzando el rompeolas con bloques de doce toneladas y los constructores prevén para el año próximo su terminación.

Pero mucho mejor resultaría la construcción de un espigón de abrigo, de unos 300 metros en dirección Sur, a partir del islote de Levante. Esta sería la barrera lógica contra los temporales de Levante, los más temibles, porque penetran en el puerto. Facilitaría las obras la existencia de una laja que, a lo largo de 200 metros, tiene una profundidad de solamente tres. Este presupuesto no creemos superará

al que actualmente está en realización y no es, en ningún modo, incompatible con él, sino que lo refuerza.

Si se quisiera dar acceso a las modernas grandes naves, sería precisa la construcción de un antepuerto. En vez de la actual dirección SO. del dique, el nuevo dique rompeolas adoptaría una dirección Sur análoga a la del mencionado espigón que propugnamos. Correría sobre una longitud de 500 metros, ofreciendo magnífico emplazamiento para los buques de ilimitado calado; magnífica defensa contra los temporales, con lo que el primitivo puerto sería un verdadero remanso, abriéndose fácil boca a la altura del mar libre. Descongestionaría el exceso de tráfico normal del puerto de Barcelona con el ahorro de 70 kilómetros de transporte por tierra de las mercancías gerundenses. Claro está que el presupuesto de obras sería bastante crecido, mas no por ello en disonancia con la importancia de la región, en constante auge industrial. Con el actual puerto, el tráfico se desvía y solamente provee íntegramente a la industria corchotaponera, en crisis intermitente desde hace varios lustros.

No obstante, el tráfico actual tiende a aumentar sensiblemente. De un año a otro se advierte un crecimiento del 25 al 30 por 100. En los ocho meses del actual han entrado 214 buques, de los cuales 30 ostentan matrícula extranjera. No son todos de gran tonelaje, pero aseguran un comercio continuo y con inmejorables perspectivas para el futuro. La Compañía Mac Andrews tiene establecido un servicio quinzenal con destino a los puertos del Reino Unido. Recientemente, el Río Dulce, de la flota mercante del Estado argentino, ha

estado cargando aglomerado de corcho. El Extavía, de la American Transport Lines, ha cargado desperdicios de corcho. El Monte Castelló y el Motomar han llegado en cabotaje. Todo ello es buen síntoma de actividad ininterrumpida.

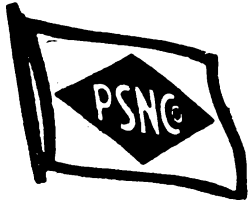
Las mercancías entradas son principalmente materias primas para la industria, y determinados abastecimientos que escasen en este litoral. Así, aceites, sal común de Torrevieja, esparto en rama de Levante, cementos de Barcelona, carbones del Norte, maderas de los puertos escandinavos, corcho en plancha de Andalucía y Extremadura, pasta de madera, algarrobas, etc.

En las salidas ocupan destacado lugar los productos de la industria del corcho, fuente saneadísima de ingresos para el Erario. Puede decirse que el corcho catalán manufacturado llega a todos los países del mundo. Países ha habido a los que España exportaba únicamente corcho, y en los que nuestra nación era conocida únicamente como productora de esta mercancía. Entre otra infinidad de manufacturas corcheras se exportan: corcho en cuadrillos, en discos, en tapones, en salvavidas o flotadores, en hojas llamadas de papel, virutas y aserrín de corcho y corcho en planchas. Los camiones descargan en auge continuo minerales de plomo, espato flúor de las minas de Osor, con destino a toda la Península y en estos tiempos, encaminado a Suecia. Hierro en lingote. Tejidos de yute. Traviesas de madera. Leñas. Aros de castaño de la región de Las Guilleras, otro producto típico de Gerona. Anchoas. Papel de embalar. Envases de pipería, etc.

En sucesivas crónicas continuaremos dando una visión fugaz de estos puertos a los que llamamos los "segundones" y a los que creemos dignos de la merecida atención.

PEDRO SOLA





**PHILIPPINE STEAM NAVIGATION COMPANY**

155 Juan Luna Tel. 2-79-31  
 PER-4 TERMINAL  
 Per-4 Tel. 2-79-33

VAPORES	SALIDA	DESTINO
ELCANO O VIZCAYA	Todos los Lunes 8:00 P.M.	Cebu, Maasin, Cebaligan, Surigao, Bislig, Mati, Davao, Ormoc y Baybay
KOLAMBUGAN	Todos los Martes 8:00 P.M.	Iloilo, Dipolog, Iligan, Ozamis y Kolambugan
FS-272 O FS-176	Todos los Martes 8:00 P.M.	Estancia, Pulupandan, Iloilo, San Carlos, Dumaguete, Pagadian, Cotabato, Jolo, Bais y Cebu
BAZTAN	Todos los Martes 8:00 P.M.	Cebu y Cagayan de Oro
DAVAO	Todos los Jueves 8:00 P.M.	Cebu, Butuan, Cagayan de Oro, Iligan y San Carlos
SORSOGON O KINAU	Todos los Jueves 8:00 P.M.	Pulupandan, Iloilo, Cotabato, Dadiangas, Davao y Estancia
FS-167	Todos los Miercoles 10:00 A.M.	T I L I K
LANAO O LEGAZPI	Todos los Jueves 6:00 P.M.	Ibajay, Iloilo, Cebu y Pulupandan
TURK'S HEAD O BOATSWAIN HITCH	Todos los Sabados 8:00 P.M.	Pulupandan, Iloilo, Cotabato, Dadiangas, Davao y Estancia
FILIPINAS	Todos los Sabados 8:00 P.M.	Cebu, Dumaguete, Bais, Zamboanga, Cotabato, Jolo y Basilan
	Todos los Lunes 5:00 P.M.	Boac, Gasan y Pinarayan
	Todos los Jueves 5:00 P.M.	Tilik, Calapan, Roxas y Odiongan

- A gran arroyo, pasar postrero.
- A gran determinación no se miembra inconveniente.
- A gran estatua, gran basé.
- A gran gola, larga soga.
- A gran huesped, gran plato.
- A gran hambre no hay pan malo, ni duro, ni bazo.
- A gran l'ena, gran vacía.
- A gran miedo, gran misericordia.

Como cuando la fruta en el árbol llega a tener sazón, se suele ella caer de suyo sin que otros la corten, así tiene su cierta sazón el vivir, adonde la vida misma, cuando llega, llama a la muerte.

FRAY LUIS DE LEON

El castigo y el premio, el miedo y la esperanza, son las dos pesas con que se gobierna el reloj de la vida humana; el miedo no da lugar a la cobardía; la industria y la diligencia son hijas de la esperanza.

P. JUAN DE MARIANA

No está la felicidad en vivir, sino en saber vivir. Ni vive más el que más vive, sino el que mejor vive; porque no mide el tiempo la vida, sino el empleo.

SAAVEDRA FAJARDO

Nadie puede estar seguro mientras vive y anda engolfado en los peligros de esta mar tempestuosa, navegando por ella.

SANTA TERESA DE JESUS

**Messageries Maritimes**

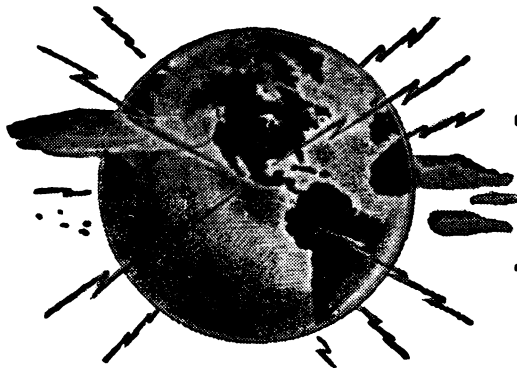
BARCOS	LLEGADAS	SALIDAS	PARA
MONKAY	Junio 17	Junio 19	Marseilles, North Africa, Le Havre, Antwerp, Rotterdam.
LA M'SEILLAISE	Junio 24	Junio 24	Marselles via Saigón, Singapore, Colombo, Djibouti, Suez y Port Said.
BRIANCON	Junio 17	Junio 30	Genoa-Hamburg
VERCORS	Junio 30	Julio 23	Genoa-Hamburg
OUISTREHAM	Julio 24	Agosto 14	Genoa-Hamburg

**EVERETT STEAMSHIP CORPORATION**

155 J. Luna, Manila

Tel: 2-79-31

Agentes



# NOTICIAS INTERNACIONALES

**GUATEMALA.** — El Ministerio del Interior ha ordenado a todos los correspondientes de prensa extranjera que sometan todos sus despachos a la División de Censura del Departamento de Propaganda y Publicidad.

El Ministerio explicó que la medida ha sido adoptada de acuerdo con el reciente decreto establecido, en virtud del cual han quedado suspendidas las garantías constitucionales en Guatemala, incluyendo la censura a todos los periodicos.

**WASHINGTON.** — En círculos diplomáticos se ha indicado que los Ministros de Relaciones Exteriores de los países americanos se reunirán en una conferencia especial que será convocada en breve, al objeto de estudiar las amenazas del comunismo en Guatemala.

Al parecer se proyecta celebrar la conferencia, en Montevideo, Uruguay, a partir del 1.º de julio próximo.

**SINGAPORE.** — El crucero británico "Newfoundland", ha bombardeado el sector de "Kedah Park" donde se hallan concentrados numerosos comunistas, con sus baterías de seis pulgadas.

Como se recordará el Jefe de la Policía de Kedah, O. N. Godwin, fué asesinado por los terroristas hace dos días.

Esta es la primera vez, que desde que fue declarado el estado de emergencia en Malaya, en 1948, un crucero británico entra en acción contra los terroristas rojos.

Las explosiones de los nueve cañones del "Newfoundland" podían oírse en Penang.

El crucero izaba la bandera del Contralmirante G. V. Gladstone, segundo jefe de las unidades del Extremo Oriente.

Procedió al bombardeo naval un ataque aéreo.

**HANOI.** — Los residentes de Saigon, que dormían pacíficamente se levantaron alarmados, durante esta madrugada, con motivo de haber oído numerosas explosiones, que, después de comprobarse, se indicó procedían de morteros comunistas.

Los rebeldes del Vietminh lanzaron un ataque contra un puesto suburbano.

**TAIPEH.** — La China nacionalista, posiblemente lleve al Tribunal Supremo de Manila el asunto de la reciente ley aprobada sobre nacionalización del

comercio al por menor, ha anunciado el Ministro del Exterior, George Yeh.

El Ministro Yeh hizo su declaración ante un grupo de abogados chinos, en el Yuan Legislativo.

**GINEBRA (Suiza).** — Los miembros de la Delegación comunista china en la Conferencia, que se celebra en esta ciudad, han anunciado que China y Gran Bretaña procederán a un intercambio de misiones comerciales, en un esfuerzo encaminado a mejorar el intercambio comercial entre ambos países.

El anuncio añadía que una delegación comercial china integrada por nueve miembros acudirá primero a Gran Bretaña. Luego, una misión inglesa visitará la China comunista.

Los periódicos británicos han acogido con gran pomposidad las noticias sobre la posible expansión comercial.

Se indicó que, sin embargo, el intercambio se hará a base de productos no estratégicos, ya que la lista de controles de la ONU, es aplicable aun al comercio con la China comunista.

**SEUL (Corea).** — En círculos bien informados allegados al Gobierno se ha dicho que Corea del Sur proyecta abandonar la conferencia de Ginebra hacia el 20 de junio.

El jefe de legación de Corea del Sur, el Ministro del Exterior, Yyun Hung Tai, cree que de Ginebra no se sacará nada en limpio para la unificación de Corea.

**Bgrado, Yugosavía.** — Tres naciones que en un tiempo fueron grandes enemigas en los hirvientes Balcanes, han dado hoy un paso largo hacia los sueños continentales de unos "Estados Unidos Unidos de Europa".

Hace dieciséis meses Yugoslavia, Grecia y Turquía—anteriormente vecinos recelosos y beligerantes, y que ahora guardan el paso de Rusia hacia el Este Medio, firmaron un pacto de amistad y cooperación.

Hoy Grecia y Yugoslavia, con la aprobación de Turquía, han anunciado un convenio para establecer una "asamblea consultiva" que pueda convertirse en una real legislación supranacional cuando el tiempo de echar abajo las barreras nacionales es este propicio.

Este es el modelo que los estadistas de todos los países balcánicos están in-

tando del occidente europeo, y ciertamente en el resto del mundo, como su receta para el mantenimiento de la paz.

**MILAN (Italia).** — El sacerdote Don Giovanni, fué apuñalado por una mujer, dos veces, cuando se disponía a decir misa en una iglesia local.

La mujer, identificada como Maria Nussdölfer, de 46 años de edad, fué trasladada a un hospital psiquiátrico. Los doctores que asistieron al sacerdote indicaron que este se repondrá.

## ROMA EN EL AÑO MARIANO

La antigua pintura atribuida a San Lucas, y que representa a la Santísima Virgen, ha sido llevada en procesión por el Ara Coeli de Roma durante la solenne ceremonia en que la ciudad renovó su consagración a la Madre de Dios.

## NUEVA IGLESIA CATOLICA EN TOKIO

El mayor templo católico del Japón ha sido recientemente inaugurado en Tokio por el hermano más joven del Emperador. Más de mil cuatrocientos fieles japoneses y de otras nacionalidades oyeron la primera misa.

## LA PORTERA MAS AMABLE

Un jurado parisiense determinó que la portera más amable de la capital francesa es madame Devier, de sesenta y cinco años.

Madame Devier recibió una escoba de honor con que ha sido distinguida por la afición.

## INAUGURACION DEL ESTADIO DE LAUSANA

Con un partido entre la selección del Uruguay y la de Suecia se inauguró el estadio de Lausana y, en cierto modo, la temporada internacional de los Campeonatos Mundiales. El match fué nulo, pero en él no faltaron broncas como una, que se produjo a consecuencia de la expulsión del delantero centro hispanoamericano.



# Las tácticas anticomunistas del Gen. FRANCO

EL día 7 de este mes se publicó en el NEW YORK WORLD TELEGRAM y SUN una entrevista que Roy W. Howard, editor, celebró recientemente con el Generalísimo Franco en Madrid. En dicha conversación reveló el Caudillo cómo ha fracasado la táctica de la guerra fría de Rusia y cómo la estrategia del mundo Internacional (The Manila Times, June 8, 1954, pg. 18-New York, June 7, UP).

"El suceso de la coalición occidental, declaró el Generalísimo, ha sido considerable; pero podría ser más con una organización mejor. El Occidente cuenta con una oficialidad para una labor efectiva en el lado militar. No está igualmente organizada en el lado político."

"La coalición necesita una oficialidad civil unida, en coordinación con la militar; pero con poderes para tratar directamente de cualquier asunto político y económico de interés mutuo. La unidad de acción sobre problemas políticos es tan necesaria en la guerra de nervios como lo es la unidad sobre problemas militares en tiempo de guerra."

"La fuerza militar de Rusia es muy real, pero no es suficientemente dominante para que Moscú la podría poner a prueba ahora. Como resultado, los problemas económicos de la guerra fría de hoy son tan importantes como los militares. Si las razones anticomunistas del Occidente se unieran con las Orientales en un programa económico conjunto, pueden ellas triunfar en la guerra fría en cualquier frente."

"Si la coalición de naciones, agregó el Jefe español, se sentara alrededor de una mesa redonda, se podría demostrar por qué un embargo comercial con Rusia es necesario, y por qué hasta los artículos con apariencias más inocentes tienen un valor trágico al traspasar el telón de acero."

## ESTAS REVELACIONES DE FRANCO

Para nosotros son ultrarrealistas si estudiamos todos los ángulos de ese babiburrillo internacional que se está armando, a partir de Corea, Indochina, Ginebra y luego en Washington y nada de juegos de París y Londres.

Esas conferencias de Ginebra acerca de la celebración de un armisticio en Indochina y sobre un tratado de paz en Corea están de más si uno llega a considerar la futilidad de estarse perdiendo tiempo para convencer a los comunistas para que haya cese de armas en la sangrienta contienda.

Estos mames ser muy oportunas las advertencias del Caudillo español especialmente si consideramos el lado económico de la Rusia soviética; pues si a Rusia le sobran armamentos y soldados, de qué modo y en proporción inversa la tan industriales y campesinos, ¿verdad?

Habéis advertido en las propagandas de la corona de hierro a esta parte del globo? Todo el mundo sabe que se cuenta con estos o aquellos letales armamentos, tiene tantos aeroplanos, buques de guerra, divisiones militares, etc. etc.; pero... sabéis acaso algo acerca de los productos agrícolas que los rojos en Rusia misma?

Los del Kremlin están importando sus cereales y otros víveres de princi-

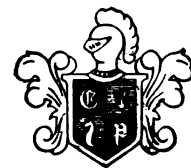
ra necesidad de Ucrania, Mongolia y de China propiamente dicha; de ahí, en tiempo, el malhadado Stalin dió órdenes a los rojos del imperio celeste para que acabaran con la vida de 20,000,000 de chinos, y todo para que se concediera alojamiento a los rusos que convertirían a China en un territorio o colonia moscovita.

Esta es la debilidad, la debilidad económica de Rusia, que señala el Generalísimo Franco, quien desea que se explote la misma por medio de un embargo general y el cierre interro de todas las avenidas comerciales con Rusia y sus satélites; porque cuando el Kremlin palpa otras realidades de la vida, fuera de las militares, comprende-

rá entonces que le han cogido las acciones coaguladas promoviendo una guerra de nervios que es para el mismo camarada moscovita un "tiro de robote", o el "tiro por la culata".

Si las países aliados supieran sus grandes ventajas durante esas conferencias sin fruto y consideraran las indicaciones que son el resultado de las duras experiencias y atinadas observaciones de un caudillo que ya ha podido derrotar al Oso rojo, indudablemente que la amenaza de la guerra quedaba casi totalmente conjurada de nuestro cielo y de nuestras playas.

Los que estudian con seriedad y seriedad la situación mundial de estos días no podrán menos de afirmar con nosotros: "FRANCO TIENE RAZON!"



Ofrezca con orgullo



Unicos Distribuidores:

MANILA WINE MERCHANTS, INC.

70 Dasmariñas

Tel. 2-93-33

# ESPAÑA

Por: Juan Costas Beitia

—VII—

## Visión Pronominal

61. *Etiquetas* La uno u el linotipero u linotipista puso a última hora en el párrafo 2do del No. 51, lín.11: "epopeya que *de*:" por, epopeya que *da*. En el pár. 57, la palabra ilegible por poco tintada y mal calzada, es *mujer*. En el p.51, l.13, léase en vez de la "Ia IglesiaS" la Iglesia: Y en el p.59, truéquese "añtañonS LE la di" por, antañón: LE lo di. Pero esta última errata me es providencial, pues que me induce a seguir hablando de los pronombres, dando algunas sugerencias *españicas*.

62. Limitándonos a los pronombres de tercera persona que sirven como complementos directos e indirectos, España está con Valbuena de que LE, LA, deben usarse para señalar más bien el género, tal como lo entiende el pueblo que no distingue de dativos, acusativos, ni demás morralla gramatical. Valbuena en su librito sobre estos LE, LA, LO, demostró que tampoco los *academos* de aquel entonces, distinguían con rotundo acierto los *casos*: aunque sí género y sexo, como todo hijo de vecino.

63. La gramática académica actual ya contemporiza con el Uso, "que procede siempre no a capricho, sino siguiendo ciertas leyes que no es el caso exponer aquí". Así se explica dicho código de la lengua hispánica, dando razón a la intuitiva sabiduría colectiva del Pueblo, verdadero creador de los lenguajes.

64. Estamos rabiando por saber cómo será y qué dirá la próxima gramática funcional que nos tiene prometida la Academia Matritense, si no hemos leído mal a su energético y eficaz Secretario, Sr. Casares, quien debiera ser Patrón de los Hispanistas....

65. Bástanos por hoy presumir, adivinar, que en esa gramática novel, la *fémica*, relegada a un clásico olvido en las lenguas y sociedades de anticuadas perspectivas, aunará su esfuerzo femenino para ser reconocida, con fisonomía propia, en el haba castellana. En paralelismo con el *status* actual *dela* mujer contemporánea, quien ya campea por todas las esferas de la actividad humana, con un empuje igualitario que nunca hubiera sospechado el Hombre quien fue milenarior dominador de la situación, por mor del Patriarcado. Espán tenderá por ley evolutiva, a parigular hembra y macho: hacia una civilización prácticamente machihembrada. Pero con todas las filigranas que hacen la Vida amable: del ideal e idealismo, del amor y el romanticismo. LENA va aún más allá, pues no sólo acepta en todas sus formas una paridad ambigenerica, sino que prevé por un medio indeterminado, neutro u neutral, la vuelta cíclica de nuestra civilización al antiquísimo Matriarcado. ¡Paso a la Mujer!

66. Valbuena se mofaba de los preceptistas a ultranza, quienes adoptaron el pronombre oblicuo LE, lo mismo para el masculino que para el femenino, en el complemento indirecto. Para decir: yo LE hablé, yo LE dije...lo mismo cuando se refieren a él que a ella. Pero el pueblo que no entiende de tiquismiquis gramaticales, pero sí de genero u sexo, sigue con su: yo LE hablé ayer (a mi amigo); yo LA hablé y LA di un beso (a mi novia) y LA dije mil cosas bellas.

67. Para el vulgo *inilustrado* (?) ese LE siempre suena a macho. Y la picardía vulgar creería, maliciosamente, en este ejemplo: "El varón LE dio un beso de amor, y fue correspondido" que se trata de invertidos. Mientras que trocando ese LE por LA, sábase lisa y llanamente que se trata de una hembra, de una *fémica*: y todo se vuelve lógico y natural, y sin complicación sospechosa.

68. A este punto y hora, y buscando un dictamen autoritativo (pero no autoritario) de la Docta Corporación, hojeo y ojeo la Gramática Castellana de la RAE, felizmente salvada (la gramática no la RAE) de la quemada japonesa *ayerina* o de ayer, así como de la vergonzante miseria en que hoy yago. Y en el párrafo 246 de la edición 1917, leo este ejemplo: *el juez prendió a un ladrón, LE tomó declaración y LE notificó la sentencia; el juez prendió a una gitana, LE tomó declaración y LE notificó la sentencia*. Por este ejemplo, hace notar sabiamente la Academia de que la forma *le*, en dativo, se refiere indistintamente al masculino *ladrón* y al femenino *gitana*. El pueblo no sofisticado y poco entendedor de *datismos*, *leísmos* y *loísmos*, al referirse a la gitana, la hubiera deslindado con un LA: *La tomó declaración y LA notificó su pena*. (No sin sentir una avispada extrañeza, de que todo un señor juez fuese quien se fuera por ahí a prender ladrones y gitanas, deber que corresponde a policías, o alguaciles, de haber una buena distribución de trabajo y oficios).

69. Ya no hay espacio para el LO y otros adinículos particularios. LO dejaremos para el sgt. art., *Dm*. Creo que fueron dos coñosos de la ciencia filológica del Lenguaje, entrambos nacidos colombianos, los autores deste desaguizado colosal de usar LE para el femenino: lo que la pedantería sabihonda de entonces, y en particular la de las monjas e institutrices alemanas en Madrid, según Valbuena, aceptaron deseguida, o ens-guida. Los polígrafos Andrés Bello, con su Gramático, y Rufino Cuervo, con su monumental Diccionario de Construcción y Régimen, obra inacabada como la sinfonía de Schubert, dieron mayor lustre, vigor y gloria a la lengua hispánica. ¡Llor a estos suramericanos! Sin embargo, como dijo con su gracia andaluza Eduardo Benot, en esta era aralítica, lo *Magister dixit* ya ha pasado...pachó.

70. Benot citaba entre otros a dos gigantes del intelecto: uno moderno, Humboldt, quien por una teoría suya en su "Cosmos", retardó la ciencia vulcanológica. En cuanto al otro, antiguo, Aristoteles el Estagirita, una absoluta suya, la de que la curva perfecta es el círculo, retrasó, por siglos la Astronomía: hasta que unos quidames descubrieron en la *elipse*, la órbita real que trazan los astros en el Firmamento. A Bello y Cuervo cupo el horror de haber postulado que los 4 mosqueteros FUE, FUI, DIO, VIO, no deben llevar acento ortográfico. Pero al hablarse de la ilustre monja abulense, Sta. Teresa de Jesús, quien escribía con LA, en dativo, tal como lo hacía y hacen las *gentes* de Avila, Salamanca, y demás regiones de Castilla: y tal cual los clásicos del Siglo de Oro, como lo demostró Valbuena...erraron.

—oO—

## COMPRO.

"CASTING MACHINE" Eléctrica  
pago bien.

Mr. Reina Tel. 3-31-37  
(Sección anuncios clasificados)

## SE VENDE

- 1 Imprenta "Windsbraut", plana, de fabricación alemana. Tamaño 38" x 50" de doble tirada con transporte automático de papel ..... P20,000.00
- 1 Linotipia "Mergenthaler", modelo 42— 22 ems con 3 "magazines" principales y 2 "magazines" auxiliares, completa con 18, 24, 36 puntos ..... P12,500.00

Dirijase al Sr. Reina, Tel.3-31-37

## CITY OFFICE EQUIPMENT

Máquinas de Escribir  
Máquinas de sumar  
Filing Cabinets  
Cajas de Seguridad

a precios razonables, calidad garantizada y servicio aficiente.

España 248 (esquina P. Noval)

Tel. 3-88-78

# RITMO Y ARMONIAS

ES como la luna que tiene hermosos e inesperados cambiantes; para muchos es una ilusión... un sueño... un frenesí! Ella es una de esas hadas de fragante y colmada de hechizos parece a la fantasía como si fuera el símbolo de toda luz, toda alegría y con esas primaverales seducciones de una sonrisa incontaminada y fresca!

Para mí, la vida es real, pero pléfica de contrasentidos y rodeada de sorprendentes paradojas de prosa y poesía. Entre lamentaciones de penetrantes ayes letíficas exultaciones de merecidos triunfos!

Tiene la vida un significado tan honollo como el seno del mar y tan excelso como el firmamento en noches de plenilunio.

La vida es una inspiración para los tristes ayes del dolor y la esperanza de mejores días para cuantos esfallecen por la vida de amargos contratiempos.

Y la vida es la consonancia de un ritmo universal y la armonía y arpeggio en las inefables salmodias de una vida sencilla y venturosa.

Hay desilusiones en la vida como hay estrellas errantes en el cielo; y hay dolores en el dolor como se escuchan susurros en las ramas sin hojas del árbol que espera el vigor y lozanía de primavera.

El espíritu que no sabe luchar e ignora los estratagemas de las tribulaciones se derrite en lágrimas y gemidos es indigno de hacerle ver en lontananza rientes auroras de una existencia mejor!

pero el alma que no cesa de lidiar no se rinde a los primeros embates la desesperación y amilanamiento; es alma gigante, llamada a ser el artífice de sus destinos y la soberana de acontecimientos que circundan su mera existencia.

¡Oh! muchos, desgraciadamente, ignoran que esta vida no es sino el circo en la arena donde se exhiben y se ponen a prueba la fortaleza y sabiduría de que intentan arrebatarse el cielo de eternas venturas. No es la meta, el medio, el camino que bifurca hacia el sitio de las angustias esperanza o hacia las mansiones de eterna gloria, donde todo es bueno y todo es hermoso sin fealdad, todo es santo sin pecado alguno; Dios como poder, con Cristo como misericordia y con el Espíritu de Amor como bienandanza sin fin!

EL RITMO Y ARMONIAS.... está en la vida, en saberla vivir como un

conocimiento según quería Sócrates, como una hermosura conforme al estagirita o como un dolor suplicante y espe-

ranza de una santa existencia como nos la enseña Jesucristo... en la vida hay RITMO Y ARMONIAS...

¿Quiere Vd. un  
Cocktail magnifico?

¡Ensaye este!

Prepárese en coctelera:

Unos pedacitos de hielo.  
Unas gotas de Peppermint.  
Una cucharada pequeña de jugo de limón.

1/2 copita de GINEBRA AEROPLANO.

1/2 copita de vermouth Cinzano.

Agítese y sírvase en copa de cocktail, con una guinda...

Para toda clase de

Cocktails,  
pida la  
exquisita

**GINEBRA**

**AEROPLANO**

Preparado por

**TANDUAY DISTILLERY, INC.**  
**Elizalde & Co., Inc.**

(Agentes Generales)

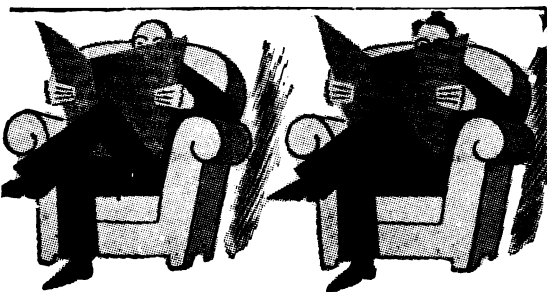
348 Tanduay, Manila

Tel. 3-86-71



# Chachara Semanal

## No.13



(De lo que vamos leyendo, viendo y oyendo.)

Por "Uno de Quiapo"

LA otra noche, hemos oído por la radio ciertos comentarios y declaraciones dadas por el ministro de la nacionalista china, Chow Shu Kai...

Y... ¿Saben mis queridos lectores que ha dicho tal ministro?

—oOo—

PRIMERAMENTE Chow Shu Kai ha dicho que en vez de las leyes de nacionalización, debemos desarrollar nuestra economía nacional...

Bonita lección nos ha dado nuestro improvisado maestro...

¿De modo que V. cree, Sr. Ministro, que no debemos adoptar leyes de nacionalización?

¿Y que debemos desarrollar nuestra economía nacional?

Pues bien, para conseguir eso lo primero que debemos hacer precisamente es trabajar para que el negocio al por menor esté en manos nativas.

¿Acaso no sabe V. o se finje V. no saber, Sr. Ministro que es un verdadero suicidio el permitir que el negocio al por menor esté en manos extranjeras.

Además, y esto es lo mas importante, no necesitamos de ningún maestro, y sobre todo de maestros improvisados como este ministro chino, porque ya contamos con suficientes técnicos en esta materia...

Cuando sus enseñanzas son solicitadas, entonces ha llegado el momento de que V., Sr. Ministro nos dé lecciones...

—oOo—

Y Chow Shu Kai dijo además: "la ley de la nacionalización puede crear un problema social".

¿Qué quieren decir estas palabras?

¿Qué los chinos que perderán su "modus vivendi" se dedicarán a robar, a matar y a toda clase de crímenes?

Pues, para eso, ya sabemos cómo arreglar...

El ejército filipino, con los policías municipales sabrán arreglarse con esos que infringen las disposiciones legales y que violan la paz y la seguridad del vecindario...

En una palabra, la solución del problema social que menciona el ministro chino, no es su trabajo. Ese es trabajo nuestro, ese es el deber del gobierno filipino, y en ese trabajo nada tiene que ver un ministro chino...

—oOo—

FINALMENTE Chow Shu Kai, dijo que si se aprueba el proyecto de ley que nacionaliza el negocio al por me-

nor, los chinos tomarán medidas drásticas....

¿Qué... es eso de "medidas drásticas"? ¿Que prepararán una revolución contra el gobierno constituido? ¿Que el gobierno nacionalista de Chang Kai Shek en Formosa atacará Filipinas? ¿Es decir que habrá una guerra entre la China nacionalista contra Filipinas democrática?

No sabemos a que vienen esas palabras...

De desear sería que el ministro sea invitado para aclarar que significan esas "medidas drásticas" que ellos adoptarán...

Ultimamente... ¿Porqué nos amenaza?

Cuando uno pide una cosa, y se vale de amenazas, en vez de conseguir lo que se desea, fracasa completamente...

Se habrá creído ese chinito que tendremos miedo de sus amenazas...

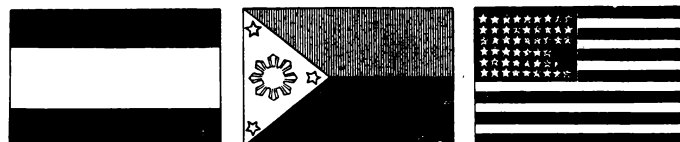
Que si llegamos a saber que nos amenaza con un diluvio, Magsaysay no firmaría la ley...

No sabe el ministro que Magsaysay es un temple de hierro es un corazón de león, es un alma sin miedo...

Y creo que viviremos aun todos para saber como terminarán esas amenazas de Chow Shu Kai...

Hasta otra, mis queridos lectores.

—oOo—



*Aprenda cada día unas palabras en Español  
Learn everyday some words in English  
Mag-aral sa araw-araw ng wikang Pilipino*

- CABBAGE, n. — repolyo — repollo
- CAEARET, n. — bahay-sáyawan; ka-
- CABIN, n. — dampá; silíd sa bapór; kamarote—camarote; cabaña; choza
- CAB, n. — kotse; awto — coche
- CABINET, n. — mesang su'atán; gabinete — escritorio; gabinete
- CABLE, n. — kablegrama — cable
- CAD, n. — masamáng tao; waláng galang — descortés; irrespetuoso
- CAFETERIA, N. — kapiteryá — cafetería
- CALDRON, n. — kaldero; lutuán — caldera ó caldero
- CAKE, n. — kakanín; b'bingka; keik-nastí; hojaldre; pastilla
- CALAMITY, n. — sakuná; masamáng panyayari — calamidad; desgracia
- CALENDAR, n. — kalendaryo talá-arawán — calendario; almanaque
- CALF, n. — bintí; guyá; bakang maliít — ternero; cervatillo; pantorrilla
- CALL, n. tawag — llamada; citación
- CALL, v. — magbisita; tumawag; tawagin — llamar; convocar
- CALM, v. — patahimikin; papanatagin — calmar; apaciguar; sosegar

PARA PIORREA

DR. E. R. ALDECOA  
COLLEGE OF ORAL AND  
DENTAL SURGERY

358 Oroquieta      Tel. 3-81-71





Solución a la charada anterior:

—TUPE—

La charada de hoy:

—Se me va debiendo un mes.  
Ese *dos-una* es un *todo*.  
—Le tomó por un *dos-tres*  
y le engañó, don Andrés.  
—¡*Dos-primera*, de qué modo!

—oOo—

Solución al jeroglífico anterior:

—UN GUIÓN SEPARATISTA—

Jeroglífico de hoy:

**NO**  
**PER**

—¿TARDO MUNDO EN HACERLO?—

## MAGNOLIA

Magnolia de los huertos nativos que satura  
El ambiente de aroma, de dichas y quererres;  
Bendita entre las flores, mil veces bendita eres,  
Porque tú sintetizas: dulcedumbre y frescura  
De los helados finos de tu marca MAGNOLIA,  
Como bella atracción en convites y fiestas,  
Refrescando invitados de borchornosas siestas,  
Que los sirve galante el restaurant "La Criolla"...  
Diz, que en la variedad está el gusto. Escoger  
Pues, al que os más agrada de su amplia selección:  
TUTTI-FRUTTI o VANILLA, CAFE que dá placer;  
Tanto el BLANCO o la MOCCA, digno es de apetecer;  
Como MANCA y la FRESCA que saben a ilusión  
De un deseo irrealizado que lograis sin querer!...

Juan D'LUX

## ANUNCIO JUDICIAL

Republic of the Philippines

Department of Commerce and Industry  
SECURITIES AND EXCHANGE  
COMMISSION  
Manila

STATEMENT OF ASSETS AND  
LIABILITIES OF  
"NORTHERN ELECTRIC LIGHT  
& POWER CO., INC."

as of April 14, 1954

an electric light & power corporation  
404 Regina Bldg., Manila

examined and found in order for purposes of incorporation, is hereby published under Section 9 of Act 1459, by order of the Securities and Exchange Commissioner:

### A S S E T S

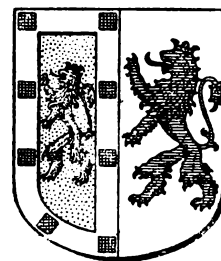
Cash on hand and/or in banks	P10,000.00
Total Assets	P10,000.00

### LIABILITIES AND NET WORTH

Authorized capital stock: 2,000 par value shares at P100.00 par value	P200,000.00
Capital stock sub- scribed	P 40,000.00
Less: Subscription receivable	10,000.00
Paid up capital	P10,000.00
Net Worth	P10,000.00
Total Liabilities and Net Worth	P10,000.00

MARIANO DONATO

Treasurer, Northern Electric Light &  
Power Co., Inc.



Luis María de Torres. —Buenos Aires.— En 1681 fué caballero de Calatrava don Fernando de Tamariz y Zayas. Desearia noticias documentales de sus pruebas y de su blasón.

Sus probanzas están en la correspondiente sección del A. H. N., bajo el núm. 2255, sin alusión alguna a la heráldica. Del apellido Tamariz—o Tamarit—trae una descripción de armas el «Diccionario heráldico de apellidos y de títulos nobiliarios» de Julio de Atienza (Madrid, 1948), pág. 1231: De oro

# Ultima Hora



Excmo. Señor  
DON FERMIN SANZ ORRIO y SANZ

## EMPLEADOS FILIPINOS EN CALIFORNIA

Aproximadamente 176.000 filipinos están empleados en las fábricas de aviones en el distrito norteamericano de Los Angeles, según datos facilitados por el Consulado en dicha ciudad. Perciben 780 millones de dólares anualmente, y giran a sus familias de Filipinas con parte de sus ganancias.

## BECAS PARA LA ACADEMIA DE DERECHO INTERNACIONAL

Las solicitudes para ingresar en la Academia de Derecho Internacional de La Haya correspondientes al año 1954 y a favor de los estudiantes filipinos elegibles, podrán presentarse del 19 de julio al 14 de agosto próximo. Las copias de los reglamentos acerca de estas becas podrán obtenerse solicitándolas al Palacio de la Paz, La Haya, Holanda.

## WOLMANIZACION DE LA MADERA

La primera planta establecida en Extremo Oriente para preservar la madera utilizando el procedimiento de *wolmanización*, se ha puesto en marcha, en Manila, por la Atlantic Gulf & Pacific Co. Este método consiste en tratar la madera químicamente para inmunizarla de los termites y otros insectos perjudiciales. La nueva planta tendrá una capacidad mensual para unas 250.000 unidades (de un pie por un pie por una pulgada) de madera que es el consumo corriente.

EL EXCMO. SR. D. FERMIN SANZ-ORRIO HA SIDO RECIBIDO POR EL PRESIDENTE DE FILIPINAS D. RAMON MAGSAYSAY, EN MALACAÑANG, CON MOTIVO DE LA PRESENTACION DE SUS CREDENCIALES COMO EMBAJADOR DE ESPAÑA.

EL SEÑOR EMBAJADOR DE ESPAÑA PRONUNCIÓ UN SENTIDO DISCURSO EN ESPAÑOL QUE FUE CONTESTADO EN VIBRANTE TAGALO POR EL SEÑOR PRESIDENTE DE FILIPINAS.

UN SELECTO GRUPO DE LA COLONIA ESPAÑOLA Y MUCHOS FILIPINOS HISPANISTAS ASISTIERON AL ACTO QUE SE DESARROLLÓ EN EL PALACIO DE MALACAÑANG CON TODA POMPA PROTOCOLAR Y HONORES MILITARES, AL COMPAS DE LAS MARCHAS NACIONALES DE LOS DOS PAISES HERMANOS.

Por encontrarse SEMANA con la presente edición a punto de cerrar no nos ha sido posible dar el espacio y lugar que corresponde a este importante acontecimiento. En el próximo día 24, SEMANA ofrecerá a sus lectores una

INFORMACION GENERAL SOBRE LA PRESENTACION DE CREDENCIALES DEL EXCMO SEÑOR EMBAJADOR DE ESPAÑA, A QUIEN DESEA UN GRAN EXITO EN TODAS SUS NEGOCIACIONES DIPLOMATICAS.

**Oiga Ud.  
a "CHUCHO"**

en su programa radiado

**LA "TABERNA"**

Por la Emisora DZPI, 800

en su receptor, todos los lunes, martes, viernes y sábados, de 12:15 a 1:00 de la tarde.

## "NOTICE OF LOST CERTIFICATE"

"Mrs. Phoebe Moralde has notified us of the loss of her 7% Preferred Stock Certificate No. P 1910 for 4 shares, issued March 31, 1953. If no adverse claim is filed up to July 17, 1954 a new certificate will be issued to Mrs. Moralde, subject to the conditions set forth in our By-laws.

"SAN MIGUEL BREWERY, INC.  
"CARLOS KAHN, Secretary & Attorney-in-Fact".

# ESPAÑA TURÍSTICA



El Apostol Santiago, Patrón de las Españas

# 1954



Básilica compostelana.—Vista parcial.

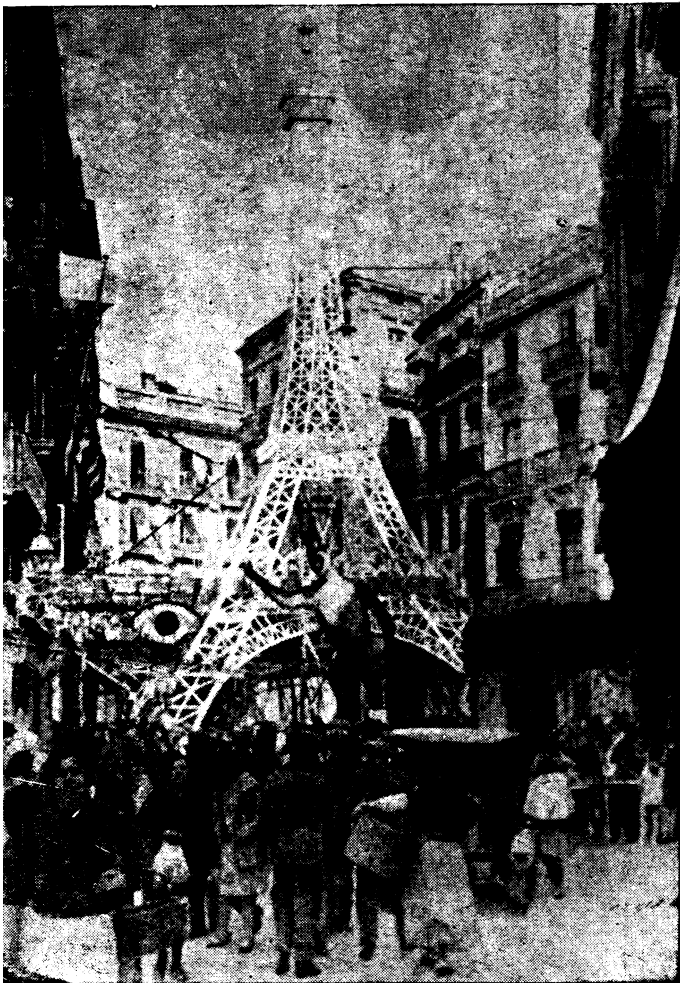
**E**L calendario turístico español del año 1954 se ha iniciado precisamente a las cero horas del primero de enero, momento en que se procede a la apertura de la Puerta Santa de la Basílica compostelana, dando comienzo con esta ceremonia al "Año Santo Compostelano" que se repite cada vez que el 25 de Julio, día de Santiago Apóstol, es domingo. Durante todo el año los fieles de todo el orbe católico podrán acudir a Santiago de Compostela y lucrarse de las gracias concedidas desde Calixto II y su sucesor Alejandro III (1179), que son las mismas que se ganan en el Año Santo de Roma.

Todos los países tienen determinadas festividades que han traspasado sus fronteras. La más famosa entre las españolas es la Semana Santa sevillana, del 11 al 18 de abril celebrada con el esplendor acostumbrado. Pero si bien es la Semana Santa sevillana la más famosa entre todas, en otras poblaciones se celebra con el mismo boato y religiosidad, entre ellas Granada y Málaga y, con más austeridad, pero también con gran riqueza, sobre todo de tallas de famosos imagineros, en Valladolid y Zamora. La realidad es que en España todas las ciudades, pueblos y aldeas celebran estas festividades religiosas con gran fastuosidad.

En el calendario internacional de acontecimientos de gran atracción turística, Sevilla vuelve a destacar por



**Valencia.—Trajes regionales.**



**Valencia.—Una de las "fallas."**

su Feria que en el año 1954 ha sido desde el día 27 de abril al 2 de mayo.

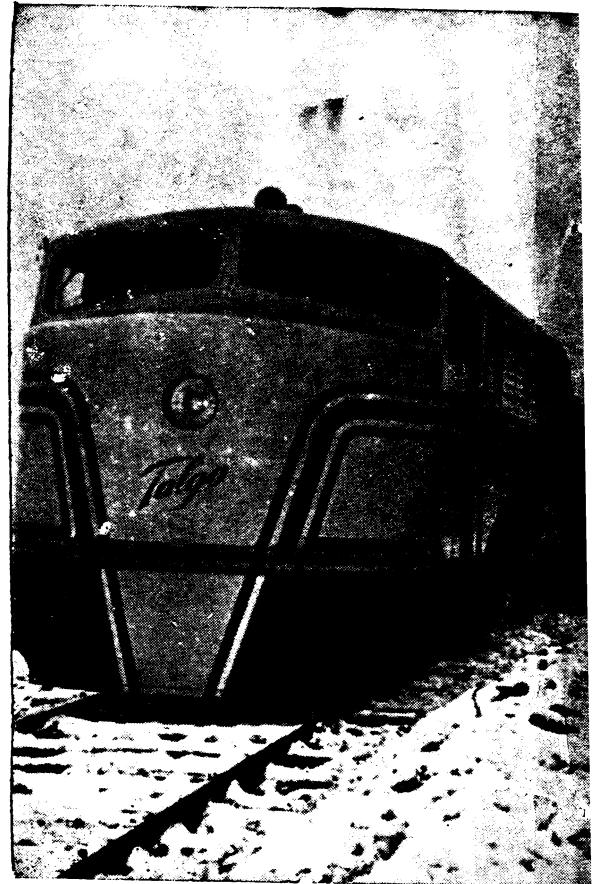
Si cronológicamente repasamos lo que España ofrece al turista nacional y extranjero, encontramos un nutrido número de atracciones capaces de llenar las exigencias del turista más avezado.

Desde el 15 de enero, Málaga y Alicante, las dos ciudades de clima invernal más suave de Europa, celebran sus fiestas de invierno, con concursos de golf, tiro de pichón, carreras de caballos, regatas y manifestaciones folklóricas. El día 17 de enero, día de San Antón, Barcelona lo celebra con la fiesta conocida de los "Tres Toms" con desfile de jinetes y carrozas.

En el luminoso levante español, la florida Valencia, saluda la llegada de

tiva simpatía en introducido también la celebración que delicias de los. Numerosos serán lugar en la cap tre todos, las o consecutivas; un para los aficiona

La industria y nales acudirán es anteriores, a Val Mayo, a exponer Feria Muestrar Barcelona del 1.º el mismo objeto, ternacional de M dable atracción mientos se añade



**El tren "talgo", el más moderno**

la primavera con una fiesta única en su género, llamada de las "Fallas de San José" (19 de Marzo) que consiste en el emplazamiento y quema de grupos artísticos, y además festejos de todas clases y grandes corridas de toros. Fiestas similares, denominadas "Hogueras de San Juan", (24 de Junio) se celebran en Alicante.

El 3 de Mayo, fiesta de la Santa Cruz, se celebra en diversas poblaciones y del 10 al 17 del mismo mes, Madrid celebra las de su Santo Patrón, San Isidro, Madrid, que tanto ha cambiado como ciudad aunque no en atrac-

primavera y a orilla las tentaciones de tuplican.

El día de Corpus nio de 1954) se celeb paña con gran bri! entre todas las fest ledo y Granada. Frción se celebrará de de Julio el III Fe de Música y Danza zado justa fama en internacional.



que va de siglo, ha muchos cambios en años ha hacia las "etnos" provincianos. actos que tendrán destacándose, en corridas de toros verdadero banquete

Sería muy arriesgado el afirmar categóricamente qué determinado Santo tiene más devoción entre los españoles pero es indudable que durante los últimos diez días del mes de Junio el cielo de numerosas poblaciones españolas se ilumina con los más complicados juegos de artificio en honor de San Juan y San Pedro, que se celebran los días 24 y 29 respectivamente.

Aunque los españoles no somos muy aficionados a conmemorar aniversarios de batallas, sean éstas victorias o derrotas, que de todo ha habido en nuestra larga y apretada historia, algunas localidades celebran determinados hechos de armas, casi siempre por el hecho de haber tomado parte en él la totalidad de la población. Una de estas conme-

comercio internacional, como en años a, del 1.º al 20 de productos en su Internacional y a 20 de Junio, con la XXII Feria Industrial. Si a la industria dos acontecimientos se celebran en



**el mundo, invención española.**

del Mediterráneo,udir allí se cen-

Christi, (17 de junio en casi toda España, destacándose localidades las de Tortosa última población 21 de Junio al 21 de Julio) Festival Internacional que ya ha alcanzado el mundo artístico

moraciones se celebra el día 30 de Junio, día de San Marcial, en Irún, con un típico desfile llamado "Alarde".

El encierro de toros o vaquillas, destinadas a las corridas de toros, no es exclusivo de Pamplona, pero es aquí donde toma un carácter singular que ha dado a las fiestas de San Fermín (7 de Julio) una fama cada día más extendida.

Julio, Agosto y Septiembre son los clásicos meses del verano de los españoles y también la temporada que España recibe más visitantes del extran-



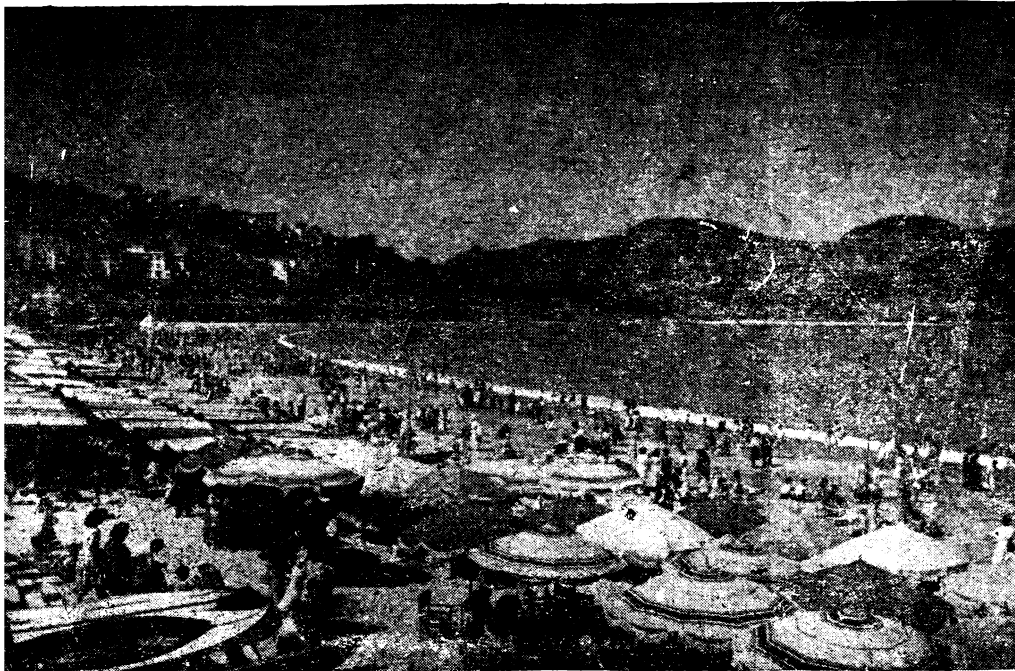
**La España de piedra. Hoces de Nacedo**



**Jardines del Alcazar Sevillano con su clásica palmera**



Las "corridas de toros" se nutren de estas ganaderías de reses bravas.



San Sebastián. Vista de "la Concha".

jero. La celebración de festividades se suceden unas a otras y las "semanas grandes" atraen miles de visitantes. El 15 de Julio, festividad de la Virgen del Carmen, tiene en numerosas poblaciones marítimas caracteres singulares, como son las procesiones marítimas, de gran vistosidad.

En Santiago de Compostela, del 23 al 27 de Julio, en honor de su Santo Patrón, que lo es además de España, habrá actos extraordinarios; procesión mitrada con chirimías y botafumeiro; procesión del Apóstol, con asistencia de los Caballeros de las Ordenes militares, quema del fuego de artificio, "La Fachada", ante la Catedral, etc.

No es posible, en el corto espacio de un artículo, mencionar todas las fiestas que se celebran en España durante los meses de Agosto y Septiembre. Durante el primero de los meses mencionados destacan: del día 1.º al 8, la Semana Grande en La Coruña; el día 6, las fiestas patronales de Guetaria, con cabalgata conmemorativa del desembarco de Juan Sebastian Elcano del primer viaje de circunnavegación; el 7, en Ribadesella, Llovio, Arriendas e Infiesto, la llamada "Fiesta de las Piraguas y III Feria del Folklore Asturiano"; del 8 al 15, la "Semana Grande" de San Sebastián, con pruebas deportivas, regatas, fiestas musicales y folklóricas y corridas de toros; los días 14 y 15 tiene lugar en Elche la representación del drama litúrgico "El Misterio de Elche", cuidadosamente montado, y de un gran interés folklórico; de carácter folklórico, aunque poco conocidas en el extranjero, son las fiestas que se celebran en Vinuesa (Soria) del 14 al 18, con sus bailes de "mayordomos y sargentos" y "la pinochada" simulacro de combate en el que intervienen las mujeres ataviadas con el típico traje de piñorra; las de "foro u oferta" que tienen lugar el día 15 en la Catedral de León, conmemorativas del tributo de las cien doncellas que los Reyes de León entregaban a los moros hasta la batalla de Clavijo; y las de La Alberca (Salamanca), los días 15 y 16, con típico ofertorio en que los concurrentes lucen ricos trajes regionales y la representación ante la iglesia parroquial del auto sacramental o "loa". Bilbao tiene también su "Semana Grande" del 18 al 25 y en La Granja (Segovia) el 25, festividad de San Luis, corre el agua de las fuentes de sus famosos jardines.

Zaragoza se viste de gala del 11 al 18 de octubre, en honor de la Virgen del Pilar, que es también Patrona de la Hispanidad. El 22 de octubre es conmemorado con diversos actos en recuerdo del descubrimiento de América por España.

Así como el actual año turístico comienza a las cero horas del primero de enero con la apertura de la Puerta Santa de Santiago de Compostela, terminará a las 24 horas del 31 de diciembre con su clausura.

Hemos expuesto, muy condesadamente, los principales acontecimientos espa-

# Monumentos Historicos Españoles

---



Castillo de Peñafiel

ñoles de atracción turística de carácter internacional y hemos mencionado algunos de carácter folklórico menos conocidos pero que consideramos interesantes. Nos resta decir que además en España tienen lugar, a lo largo del año, diferentes actos culturales, artísticos y deportivos de gran atracción.

Así en las principales capitales, singularmente en Madrid y Barcelona se celebran conciertos sinfónicos y de cámara durante el otoño, invierno y primavera y ópera en Barcelona con carácter no fijo en Madrid, Sevilla, Valencia, San Sebastián, Oviedo, Palma de Mallorca, etc. Exposiciones de arte en todas las principales poblaciones, destacándose la Exposición Nacional de Bellas Artes en primavera en Madrid, cada dos años, y el Salón de Otoño en Madrid.

---



Sobre los más altos edificios, destaca la hermosa catedral barcelonesa.

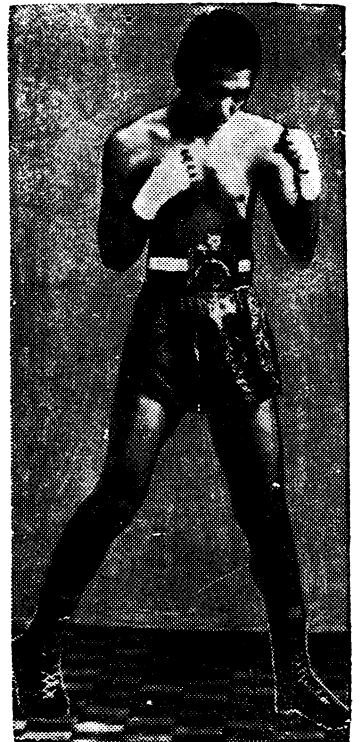
# JUEGOS Y DEPORTES



El equipo bolero de LVN, fué el campeón del 9.º Campeonato de bolos entre las empresas productoras de películas, por marcar 7594 puntos en una contienda reñidísima, en la que tomaron parte 5 equipos.

Los jugadores del equipo campeón establecieron 6 "records" durante el torneo, entre individuales y por equipos.

En la foto; de izq; a dere; Mike Accion, Gumercindo Buencamino, (capitan de bolo) Susana C. de Guzman, Atilano Corpuz, Emilio Danay y Tacin.



Chia Yak Soon, campeón de Malaya y Singapur, contendrá con Benny Escobar, un pugil filipino, por la corona de Filipinas de peso-pluma, el 3 de Julio venidero, en la arena del "Rizal Coliseum".



En la Ciudad Universitaria de Madrid. Juegos Deportivos Universitarios de 1954.



Los boleros de la "Ditas Alonzo's Theatre Operators", con un total de 7473 puntos, fueron los campeones del grupo B en el torneo celebrando recientemente en las boleras de Isaa Peral.

En la foto; (desde izq.; sentados) Aquilino Lanario, Vicente Lim y Johnny Baltazar. De pie; Ezequiel Casto, Luz Domingo, Ditas Alonzo, (manager) y Billy Greenberg, capitan del equipo ganador.

Ausentes; Arthur Katigbak y Alex Saquitán.



# CINE

## BODAS DE ARTISTAS

En la iglesia católica de Santo Tomás de Nueva York han contraído matrimonio, recientemente, el actor Petter Lawford y Patricia Kennedy, hija del ex embajador de los Estados Unidos en Inglaterra.

La actriz inglesa Dawn Addams, se ha unido en matrimonio, en Roma, con el príncipe Vittorio Massimo. Dawn tuvo que convertirse previamente al catolicismo. La boda ha sido uno de los acontecimientos mundanos más sonados de Roma; asistió lo más granado de la aristocracia, de la política, de las artes y de las letras y artistas de la fama de Charlie Chaplin.

## JEAN GABIN Y SUS 25 AÑOS DE CINE

Jean Gabin ha cumplido sus bodas de plata con el cine. Con este motivo los cineastas franceses le ofrecieron un homenaje en la Sala Pleyel de París. Durante las fiestas se proyectaron algunos de sus más famosos "films" entre ellos "Pepe le Moko". A la fiesta concurrieron las más destacadas personalidades de la cinematografía francesa y muchas del extranjero.

## ALI Y GENE

El príncipe Ali Khan ha decidido establecerse por un largo período de tiempo en Hollywood, después de haber anunciado oficialmente su noviazgo con la actriz Gene Tierney. Mientras se arregla el nuevo matrimonio, el príncipe ve aún su nombre unido al de su ex mujer Rita Hayworth. Recientemente una Sociedad Protectora de Niños, solicitó del Tribunal de White Palms retirar a Rita Hayworth la custodia de sus hijas Rebecca y Yasmina. Según la solicitud de ésta sociedad, Rita descuida mucho la educación de sus pequeñas. El tribunal, al admitir la petición, confió las dos niñas al Cherif local en espera de una decisión definitiva, pero después ha rechazado la petición de la Sociedad.

Interrogado por los periodistas Ali ha declarado que no tenía nada que decir sobre este asunto. Actualmente el príncipe es director de producción de una casa cinematográfica de Hollywood.

## CUMPLEAÑOS DE LIONEL BARRYMORE

Lionel Barrymore ha cumplido los 76 años. El viejo actor, parálitico desde hace unos años, no quiso celebrar ninguna fiesta. En efecto, pasó el aniversario como cualquier otro día. Se hizo llevar en su silla de ruedas a los estudios de la CBS, donde hizo las pruebas para una nueva transmisión radiofónica. A los compañeros que le rodearon para felicitarle, les dijo sonriente: "¿Por qué tenéis tanto empeño en recordarme que soy viejo? Yo trato siempre de olvidarlo", recibiendo, no obstante, complacido sus cariñosas atenciones.

# Filatélicas

## LA COLECCION POR TEMAS

Cada vez es mayor el número de los filatelistas que dedican su preferencia a coleccionar sellos, no por países, sino por los asuntos que ellos vienen a glosar, previa elección de uno o varios temas que les sean afines.

Especialmente entre los filatelistas nove es el número de coleccionistas de este tipo es considerable.

Hay muchos viejos filatelistas—o, si se prefiere, filatelistas avanzados—que combaten la tendencia a coleccionar en orden al asunto. Sin embargo, si se tiene en cuenta—y ello es obligado—que la filatelia es una afición dictada por un concepto más o menos caprichoso, no parece lógico que unos filatelistas combatan a otros cuando, en definitiva, tampoco ellos se atienen a una norma que, por otra parte, no está-prestalecida.

Además, hay una lógica evolución en todos los órdenes que alcanza también a los conceptos del coleccionista, por conservador que éste sea.



Inicialmente sólo se conocía la colección llamada universal, es decir, la que abarcaba los sellos de todo el mundo, y que era a la que aspiraba todo filatelista.

Al correr de los años, y conforme fué aumentando el número de sellos, la colección universal se hizo prácticamente inasequible para todo principiante.

Y así surgió la colección limitada a un país o a un grupo de países, que también, como ahora fué considerada por muchos como un absurdo. Y no faltó quien escribiera que la colección de sellos limitada a un solo país o a un grupo de países no era filatelia.

Esta limitación ¿ha perjudicado al coleccionista? Judicado al coleccionismo? neficiado, ya que muchos que hoy se especializan en un país, no hubieran coleccionado jamás los sellos de todo el mundo.

Igual sucede con las colecciones ordenadas por temas. Los que las forman, lo hacen por dos motivos: uno, su afición a los sellos, que les lleva a ini-



ciar una colección sin excesivas dificultades y sin gastos considerables. Otra, que puede subdividirse en dos motivos de preferencia: la afición a algún aspecto de la vida—la música, los deportes, las flores, etc.—o bien determinada por la profesión del que colecciona los sellos.



Partida núm. 5

CATEGORIA B. GRUPO núm. 2

Eancas: HEREDERO Negras: MUNNE

(Aranda)

(Tortosa)

- |          |      |            |      |
|----------|------|------------|------|
| 1. P4D,  | C3AR | 12. O—O,   | D2A  |
| 2. P4AD  | P3R  | 13. A4A,   | CxC  |
| 3. C3AR, | P3CD | 14. PxC,   | C5R  |
| 4. P3CR, | A2C  | 15. CxC,   | PxC  |
| 5. A2C,  | A5C+ | 16. D2R,   | P4CR |
| 6. A2D,  | A2R  | 17. D4C,   | P4TR |
| 7. C3A,  | P4A  | 18. DxCPT, | PxA  |
| 8. P3R,  | PxP  | 19. D4C+,  | R1T  |
| 9. PxP,  | P4D  | 20. D5T+,  | R2C  |
| 10. C5R, | O—O  | 21. D4C+,  | R1T  |
| 11. A3R, | CD2D | 22. D5T+.  |      |

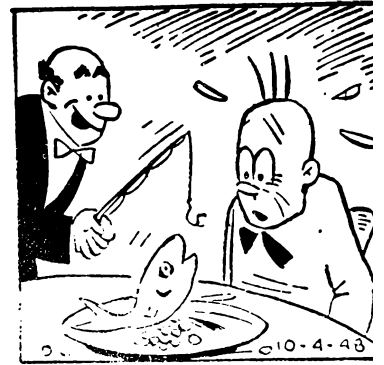
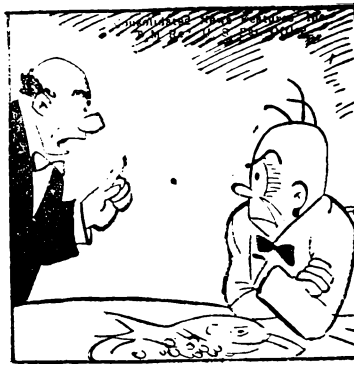
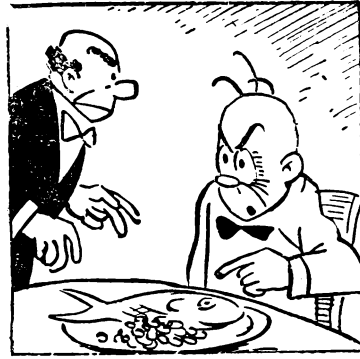
TABLAS

Una partida muy interesante, desde el punto de vista teórico, con una ingeniosa combinación final para forzar el empate por jaque continuo.

león rampante, al natural, coronado de oro, y bordura de ocho piezas de sable; y segundo, de plata, león rampante de azul, coronado de oro. Pero importa aclarar si tales armas, aun siendo del apellido, corresponden o no al linaje de su curiosidad, que pueda traer otras, estas mismas o ninguna. El calatravo de esta noticia era de Santaella, Ecija (Córdoba), e hijo de don Fernando Tamariz y doña Juana de Zayas, ambos de Ecija. Los abuelos paternos, Fernando Tamariz y Catalina de Gálvez, los dos de Santaella; y los maternos, don Tomás de Zayas y doña María de Guzmán, uno y otro de Ecija. El padre, bautizado en la parroquia de Santa María, el 10-11-1635; el abuelo materno, en la parroquia de San Juan, el 16-XII-1609, y el bisabuelo paterno, también en Santa María, de Ecija, el 4-IX-1568 (vástago de Francisco de Carmona y Catalina Alvarez). No se aporta la partida bautismal del interesado.



DEMOSTRACION...



MIRA, JUAN, HACE ANOS QUE YO ENGRASO AUTOS....



¿DÓNDE?



OH... ALLÁ...



Carnaval de la vida



“Guardia: acuérdesse de que toda cuestión tiene dos lados. Y ahora, dígame: ¿Tenía que estancarse ese auto exactamente donde lo choqué?”

Migajas

—¿Qué ha ocurrido para que se desmaye de pronto?

—No sé; yo sólo le he dicho que todas las mañanas, antes de a'morzar, tenía que sacar los libros para limpiarles el polvo.

—oOo—



—¿Está libre esta noche, señorita?

—Sí.

—¿Y mañana al mediodía?

—También.

—¿Y el miércoles?

—No, ese día estoy ocupada.

—¿Qué lástima! Quería invitarla a comer.

—oOo—

—Tengo la seguridad de que a su señora, que es tan amante del arte, la entusiasmará el artesanado.

—En otro tiempo no le diré que no, pero ahora está completamente sorda.

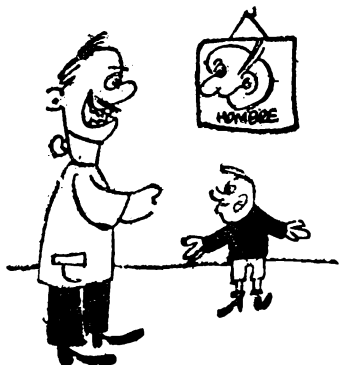
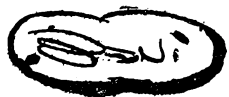
—oOo—

—¿Y por qué no te has afeitado para venir?

—Te lo juro, querida: que a la hora que nos citamos estaba recién afeitado.

# La risa eterna...

La mujercita adorada (muy abstraída en sus cálculos).—asilio... Oye, querido. Si me dieras dos libras, cuatro chelines y dos peniques, me saldría al céntimo el balance de mis cuentas.



## MAESTROS

Apenas comenzada la clase, uno de los alumnos le preguntó el otro día al maestro:

—Señor maestro, ¿le gusta a usted enseñar?

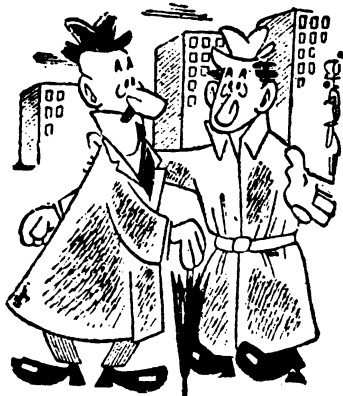
Y antes de que pedagogo pudiera responder, otro de los muchachos exclamó:

—¡Claro que sí! Es mucho mejor que trabajar.

—¿Cómo va usted tan temprano a la oficina?

—Es que como soy tuerto no tengo que abrir más que un ojo para despertar.

—oOo—



—Yo soy muy madrugador.

—¿Usted? ¿Pues no se levanta a las doce estos días?

—En efecto; pero madrugo acostado.

—oOo—



—¿Pero usted cree que las matemáticas son tan difíciles,

—Mucho. Mi médico me mandó que no bebiera más que tres veces al día, y raro era el que no me equivocaba.

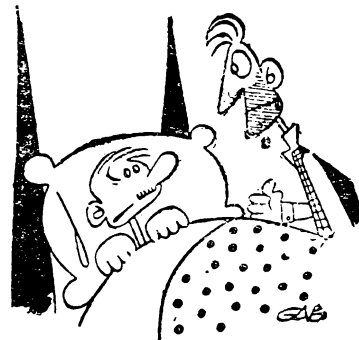


## MATEMATICAS

—Estoy muy disgustado porque la cuenta de la modista sube tres veces más de lo que yo creía.

—Eso quiere decir que has gastado seis veces más de lo que te di.

—oOo—



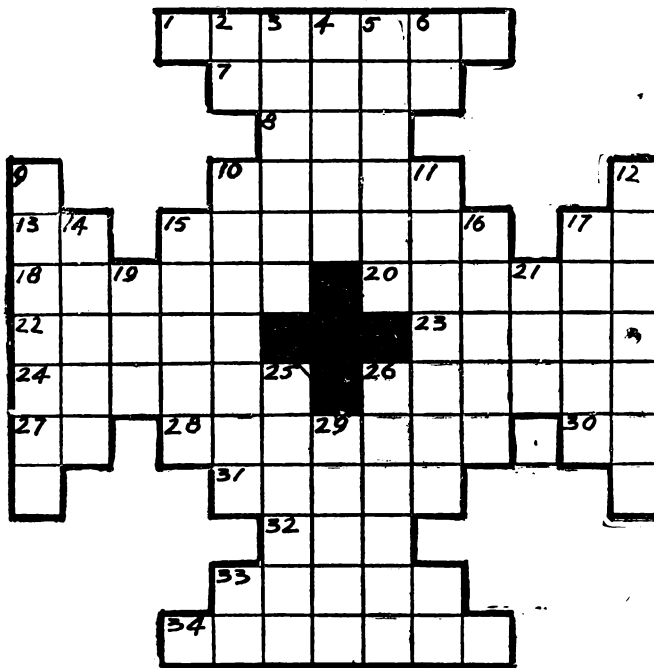
## MADRUGADORES

Un padre reñía a su hijo porque no se levantaba de mañana, y dándole por ejemplo que uno se había levantado de mañana y se había hallado una bolsa con muchos dineros. Respondió el hijo:

—Más había madrugado el que los perdió.

—oOo—

# CRUCIGRAMA



## VERTICALES

2. CONTRACCION.
3. GRAN LAGO DEL NO. DE RUSIA.
4. RAIZ DE UNA PLANTA SA. PINDACEA, USADA COMO JABON.
5. C. DE IRAK PUERTO DE BAGDAD.
6. EL PRIMERO EN SU CLASE.
9. MOVIMIENTO DE LAS OLAS AL RETIRARSE DE LA ORILLA (PL.).
10. DABAN CITA.
11. NUEVAS, PRINCIPIANTAS.
12. RELATIVO AL SUERO (FEM. PL.).
14. SIN COMPANIA (FEM. PL.).
15. DEJAN POR TESTAMENTO.
16. CO. NOCED.
17. BATRACIOS ANUROS.
19. ISLA INGLESA EN EL MAR DE IRLANDA.
21. APOCOPE DE TONO.
25. AVARIENTAS.
26. AMAD CON EXCESO.
29. ITALIANA.
33. SIMB. QUIM. DEL COBALTO.
34. NOTA MUSICAL.

## HORIZONTALES

1. PARTE DEL INDOSTAN, EN LA COSTA O. DEL DE CAN.
7. MONJES DEL TIBET.
8. UNO Y UNO.
10. DESCUBRIMIENTO DEL NUEVO MUNDO.
13. EXISTE.
15. QUE PESAN POCO.
17. NOTA MUSICAL.
18. SUJETE, SUBYUGUE, DOMINE.
20. NOMBRE, EN LA INDIA DE LAS ENCARNACIONES DE VICHNU.
22. TRIGO

- DE GRANO LARGO Y AMARILLO.
23. ACCION DE ABONAR.
24. BARBARISMO POR CAÑAMAZO.
26. C. DE GRECIA.
27. SIMB. QUIM. DEL ARSENICO.
28. NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO.
30. SU ALTEZA.
31. NACIDOS.
32. APOCOPE DE RARO.
33. SACAD UN PEDAZO DEL MELON PARA PROBARLO.
35. DE COLOR DE ROSA (PL.).



SOLUCION DEL PROBLEMA ANTERIOR

# Gran Concurso de la Revista SEMANA 200 PESOS DE PREMIO

La revista SEMANA abre un concurso, EXCLUSIVO PARA MUSICOS DE NACIONALIDAD FILIPINA, con un premio único de DOSCIENTOS PESOS, para la mejor composición musical de aire filipino adaptable a la siguiente.

LETRA

## LA MESTIZA FILIPINA

(Canción)

*No hay cie'os cual los cielos de Manila,  
puestas de sol o auroras cual las suyas;  
y no hay luna que encante cual su luna  
ni bellas tan sensuales y atractivas.*

*Mezclando el español su sangre altiva  
con la a tiva del moro Sikatuna,  
dos naciones unió tan só'o en una  
y, así nació la sin igual mestiza.*

*En su cara morena cual el bronce,  
perfumada de aromas de sampagas,  
se une al garbo de una alma franca y noble  
la dulce ingenuidad de María Clara,  
y es una mariposa de colores  
cuando luce su traje de tagala.*

MANUEL LOPEZ FLORES.

Las bases por las que se regirá este importante concurso las que se detallan a continuación:

- 1.0—Todas las composiciones serán remitidas antes del día 30 de Septiembre de 1954, en sobre cerrado a las oficinas de dicha revista bajo un lema, figurando en el sobre aparte y bajo ese mismo lema el nombre y domicilio del autor.
  - 2.0—Los músicos que compondrán el tribunal, no serán dados a la publicidad hasta una semana antes de declararse el fallo; al objeto de evitar toda posible coacción sobre ellos.
  - 3.0—El premio será concedido con fecha 12 de octubre de 1954, fiestas de la HISPANIDAD.
  - 4.0—La revista SEMANA se reserva todos los derechos sobre la composición premiada, devolviendo los originales no premiados a todos a aquellos que lo soliciten dentro del plazo de dos meses a contar de la fecha en que el fallo sea hecho público.
  - 5.0—Los participantes se someten al buen criterio del tribunal nombrado sin que se admitan reclamaciones en este sentido.
  - 6.0—Contra la entrega personal en la redacción de SEMANA, de las composiciones que se presenten, se extenderá un recibo el cual servirá como único documento para poder retirar los originales correspondientes. En caso de envío por correo, este recibo será suplido por el resguardo de Correos.
- Oportunamente se darán más pormenores.

# The Latest Spanish Song Hits

CANCIONERO  
MODERNO  
ESPANOL.

No. 1

## CONTENIDO

NOCHE DE RONDA  
MIRA QUE ERES LINDA  
"SOMOS DIFERENTES"  
NADA  
LA QUE SE FUÉ DESESPERADAMENTE  
MARÍA DOLORES MÉXICO  
PECADO

y muchas otras populares.

50  
Ctvs



## Otras canciones en este Volumen

EL BESO  
NO DEBIA DE QUERERTE  
DEUDA  
ARRABAL AMARGO  
COMPRENDO  
EL GITANO SEÑORITO  
ASI LA PAGARAS  
TE QUIERO  
NO TE IMPORTE SABER  
'ALMA LLANERA"  
CUESTA ABAJO  
PORQUE TE QUIERO  
SOY DICHOSA, SOY FELIZ  
ESTA NOCHE ME EMBORRACHO.....  
ADIOS MUCHACHOS!  
SUS OJOS SE CERRARON  
SERVA LA BARI  
PATOTERO SENTIMENTAL  
LA MUCHACHA DEL CIRCO

NUBES DE HUMO  
EL DIA QUE ME QUIERAS  
EL NOVIO BARBERO  
LA CIEGUITA  
¿QUE MOSCA TE PICO?  
¿QUE VACHACHE?  
LA ULTIMA COPA  
"SAMBA" ¡CARAMBA!  
CRISTAL  
PREGUNTALE A LAS ESTRELLAS  
MANO A MANO  
CABARETERA  
CUNA CANI  
MIRAME ASI  
VIDITA  
USTED  
VAYA CON DIOS  
OLE TORERO!

DE VENTA EN TODOS LOS  
KIOSCOS.

# ANUNCIOS JUDICIALES

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Ilagan, Isabela venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 9 de Agosto de 1954, la parcela de terreno describa en la solicitud de Compra Núm. V-1691 de JOSEPHINE ARZABAL.

Situación: Bannawag, Santiago, Isabela

Descripción: Lotes Num. 4413, 4414 y 4416, Cat. 211

Superficie: 55.4540 hectareas

Valor de tasación: ₱50.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Ilagan, Isabela en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-1691'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. *Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor.* Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 19 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO

Director de Terrenos

## "SEMANA"

Mayo 27, Junio 3, 10,

17, 27 y Julio 1, 1954.

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en la Ciudad de Baguio, se venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 18 de Agosto de 1954, la parcela de terreno que abajo se describa. Las ofertas podrán hacerse oralmente o por escrito.

Situación: "Residence Section 'H'".  
Ciudad de Baguio

Descripción: "Plan TSA-V-1256-D"  
Superficie: 620 metros cuadrados (sujeto al resultado de la medición)  
Valor de tasación: ₱4.00 por metro cuadrado.

Valor de las mejoras existentes:  
₱5,000.00 (casa del solicitante)

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 22 de Julio de 1954, la parcela de terreno describa en la solicitud de Compra Núm. V-9546 de PLACIDO BUDIKEY.

Situación: Saguing, Kidapawan, Cotabato

Descripción: Sub-lote Núm. 197—D, "Pls-59"

Superficie: 10 hectareas

Valor de Tasación: ₱300.00 — toda la parcela

Valor de las mejoras existentes: ₱2,154.00 — abaca, cocos y otros

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este el valor de las mejoras y los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-9546'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efecto, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. *Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor.* Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 3 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO

Director de Terrenos

## "SEMANA"

Mayo 20, 27, Junio 3,

10, 17 & 24, 1954.

500.00 ( " " Alejandro Chan)  
500.00 ( " " Anita Galao)  
300.00 ( " " Felix Mortera)  
500.00 (otras mejoras en el terreno)

Solicitado por: FEDERICO CHAN  
— "TSA-V-1256"

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsara a este los gastos de publicación del aviso de subasta y de medición del terreno. Si el mejor postor no fuese el mismo dueño de las mejoras, aquel reembolsara a este el valor de las mismas a menos que el mencionado dueño prefiera remover sus mejoras a su propia cuenta.

No se aceptara ninguna oferta que no equiva ga por lo menos a dos tercios (2/3) del valor de tasación del terreno. Para tener derecho una persona a participar en la subasta, debera depo-

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 26 de Julio de 1954, la parcela de terreno describa en la solicitud de Compra Núm. V-7587 de FLORO B. FLORES.

Situación: Maridagao, Kabacan, Cotabato

Descripción: Lote Núm. 654-E, "Pld-1, Case 31"

Superficie: 102.2200 hectareas

Valor de Tasación: ₱25.00 por hectarea

Si el meor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentaran las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-7587'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por un cantidad equivalente al 10% de la oferta. *Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor.* Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 30 de Abril de 1954.

ZOILO CASTRILLO

Director de Terrenos

## "SEMANA"

Mayo 20, 27, Junio 3,

10, 17 & 24, 1954.

sitar antes del comienzo de la misma el diez por ciento (10%) de su oferta. El postor agraciado tendra que depositar por lo menos el diez por ciento (10%) del precio ofrecido por el en el acto de la subasta. Los postores cuyas ofertas hayan sido presentadas por escrito deberan estar presentes o estar debidamente representados en el acto de la licitación a fin de que puedan aumentar sus ofertas. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualesquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 24 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
Director de Terrenos

Junio 3, 10, 17, 24,  
Julio 1 & 8, 1954



REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE OF PAMPANGA FIFTH JUDICIAL DISTRICT BRANCH I

In the Matter of the Presumptive Death of JUAN STA. ANA and ABELARDO STA. ANA

SPECIAL PROC. No. 1001 TRINIDAD BUKUD alias ROSALIND EUKUD, LEONILA STA. ANA, CARMELINO STA. ANA and ROSALINA STA. ANA, Petitioners

x - - - - - x

ORDER

A verified petition dated April 11, 1954, having been filed by the petitioners thru Atty. Manuel Y. Macias alleging among others that Juan Sta. Ana and Abelardo Sta. Ana disappeared in or about the latter part of April, 1946; that Juan Sta. Ana was insured with the Crown Life Insurance Company for P2,000; that Abelardo Sta. Ana and the petitioners were his beneficiaries and praying that Juan Sta. Ana and Abelardo Sta. Ana be declared presumptively dead and the petitioners as their sole beneficiaries;

NOTICE IS HEREBY GIVEN that said petition be set for hearing on June 29, 1954, at 8:30 o'clock in the morning at San Fernando, Pampanga, at which date, time and place, any and all interested persons may come to show cause if any they have why said petition should not be granted.

Let a copy of this Order be published in the "LA SEMANA", a newspaper edited in the City of Manila and of general circulation in this province for three consecutive weeks at the expense of the petitioners.

SO ORDERED.

San Fernando, Pampanga, June 2, 1954.

EDILBERTO BAROT Judge

"SEMANA"

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE OF PALAWAN

7th Judicial District IN THE MATTER OF THE ESTATE OF THE DECEASED ANTONIO SANDOVAL.

SP. PROC. No. 215 LUTGARDA SANDOVAL, Administratrix.

x - - - - - x

ORDER

Letters of Administration having been issued in the above entitled case in favor of Lutgarda Sandoval, of Coron, Palawan;

IT IS HEREBY ORDERED that notice, and the same is hereby given requiring all persons having claims for money against the above-named decedent, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of Court of Puerto Princesa, Palawan, within six (6) months after the date of the first publication of this order, serving a copy thereof upon the aforementioned Lutgarda Sandoval, the appointed administratrix of these proceedings.

Let this order be published once a week for three (3) consecutive weeks in the newspaper "SEMANA", edited in the City of Manila and of general circulation in this Province of Palawan, and copies thereof posted for the same period in the Province of Palawan and in two public places in Coron, Palawan, where the decedent last resided.

Republic of the Philippines COURT OF FIRST INSTANCE OF MANILA

6th Judicial District INTESTATE ESTATE OF RAMON EUGENIO, Deceased

No. 22996 CONSUELO OFRACIO VDA. DE EUGENIO, Petitioner

ORDER

A verified petition having been filed on May 31, 1954, by Consuelo Ofracio Vda. de Eugenio, for her appointment as administratrix of the estate left by Ramon Eugenio, who, as alleged, died intestate on May 27, 1954, in the City of Manila, while a resident thereof, leaving properties worth P252,700.06; -

It is hereby ordered that said petition be set for hearing on July 3, 1954, at 8:30 a.m., on which date and hour all persons concerned may appear to show cause, if any they have, why the prayer of the aforesaid petition should not be granted.

Let this order be published, at the expense of the petitioner, in the SEMANA, a newspaper edited and of general circulation in the City of Manila, once a week for three (3) consecutive weeks.

It is so ordered. Manila, Philippines, June 2, 1954.

(Sgd.) RAMON R. SAN JOSE Judge

"SEMANA" June, 10, 17 & 24, 1954.

SO ORDERED.

Cavite City for Puerto Princesa, Palawan, June 2, 1954.

ANTONIO G. LUCERO Judge

"SEMANA" June 10, 17 & 24, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE OF PAMPANGA FIFTH JUDICIAL DISTRICT

INTESTATE ESTATE OF FERNANDO MEDINA

SP. PROC. No. 1004 JUAN L. MEDINA, Petitioner

x - - - - - x

ORDER

A verified petition having been filed by the petitioner thru Atty. Francisco M. Ramos, alleging among others that Leon Fernando Medina died on January 29, 1954, at San Fernando, Pampanga, but at the time of his death was a resident of Arayat, Pampanga; that he left properties situated in Manila and Nueva Ecija worth about P3,722.55; and praying that Juan L. Medina be appointed as administrator;

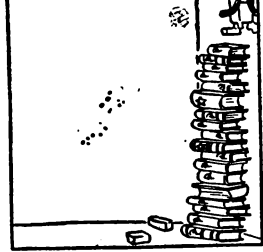
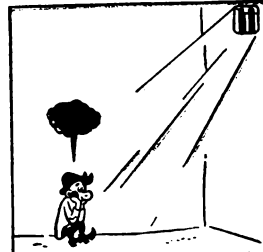
NOTICE IS HEREBY GIVEN that the said petition is set for hearing on July 7, 1954 at 8:30 o'clock in the morning at the Court Building, San Fernando, Pampanga, at which date, time and place, any and all interested persons may come to show cause if any they have why said petition should not be granted.

Let a copy of this Order be published in the "LA SEMANA", a newspaper edited in the City of Manila and of general circulation in this province for three consecutive weeks at the expenses of the petitioner.

SO ORDERED. San Fernando, Pampanga, June 8, 1954.

EDILBERTO BAROT Judge

"SEMANA" June 10, 17 & 24, 1954.



VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Jolo, Sulu vendera al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 14 de Agosto de 1954, la parcela de terreno que abajo se describe.

Situación del terreno: San Raymundo, Jolo, Sulu  
 N—Carretera  
 Linderos: NE—Carretera  
 SE—"Psu-4013," Lote 1-A, Cementerio del Catolico Romano  
 SO—Carretera Propuesta  
 Superficie: 2,587.5 metros cuadrados  
 Valor de tasación: ₱2.00 por metro cuadrado

Solicitado por "ROMAN CATHOLIC CHURCH — MSA—V—289".

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsara a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Para tener derecho una persona a participar en la subasta, debera depositar antes del comienzo de la misma el diez por ciento (10%) del valor en que ha sido tasado el terreno. El postor agraciado tendra que depositar por lo menos el diez por ciento (10%) del precio ofrecido por el en el acto de la subasta. Los postores cuyas ofertas hayan sido presentados en el acto de la licitación a fin de que puedan aumentar sus ofertas. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualesquiera de las proposiciones. Para mas normenores dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 24 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO

Director de Terrenos

Junio 3, 10, 17, 24,  
 Julio 1 & 8, 1954

Republic of the Philippines  
 Department of Commerce and Industry  
 SECURITIES AND EXCHANGE  
 COMMISSION  
 Manila

STATEMENT OF ASSETS  
 AND LIABILITIES OF  
 CITY AUTO SUPPLY COMPANY  
 INC.

as of May 22, 1954,

a corporation to engage in auto supplies  
 221 Azcarraga, Manila

examined and found in order for purposes of incorporation, is hereby published under Section 9 of Act 1459, by order of the Securities and Exchange Commissioner:

A S S E T S

Cash on hand and/or  
 in banks ₱10,000.00  
 Total Assets ₱10,000.00

LIABILITIES AND NET WORTH

Authorized capital stock:  
 2,000 Common shares  
 (number) (class)  
 at ₱100.00 par  
 value ₱200,000.00  
 Capital stock subscribed ₱ 40,000.00  
 Less: Subscription receivable 30,000.00  
 Paid up capital ₱10,000.00  
 Net Worth ₱10,000.00  
 Total Liabilities and  
 Net Worth ₱10,000.00

Gregoria C. Arnaldo

Treasurer, for City Auto Supplies  
 Co., Inc.

VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en la Ciudad de Dumaguete venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 7 de Agosto de 1954, la parcela de terreno describa en la solicitud de Compra Núm. V-17544 de GERARDO A. IMPERIAL.

Situación: Kalumbuyan, Bayawan, Oriental Negros  
 Descripción: Lote Núm. 602, "Pls-146"

Superficie: 66 hectareas

Valor de tasación: ₱25.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en la Ciudad de Dumaguete en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-17544'" Las ofertas deberan hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquier de las proposiciones. Para mas normenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 13 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO

Director de Terrenos

"SEMANA"

Mayo 27, Junio 3, 10,  
 17, 27 y Julio 1, 1954.

DR. RENATO MA. GUERERO

Especialista en Enfermedades de los Niños

En el UST Hospital, 8-11 A.M. y 4-6 P.M. Todos los días.  
 En el De Ocampo Memorial Hospital, Calle Sociego, Sta. Mesa 2-3 P.M. Todos los lunes, miércoles y viernes.

Teléfonos: Oficina (UST Hospital) 3-82-37 Residencia 3-3083

PROGRAMA EN ESPAÑOL "SUSPIROS DE ESPAÑA"

Radioescuchas: Todos los viernes de 9:00 a 9:30 P.M. de la noche, sin tonizad vuestros aparatos con la emisora DZAQ asegurándole que la locutora, AURORITA, le ofrecerá treinta minutos de música selecta hispano americana.

MAQUINA PLANA.

Vendo magnífica máquina plana "WINDSBRAUT", alemana, a toda prueba. Tamaño 38"X 50", tirada doble. Alimentación automática. Con dos motores, uno de 7 HP. y otro nuevo, de 10 HP. 13 rodillos suplementarios, y demás accesorios. Verdadera ganga. 20.000 pesos. Mr. Reina. Tel. 3-31-37.

(Sección anuncios clasificados)

LA FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL  
 SAN MIGUEL BREWERY

TO OUR STOCKHOLDERS:

We are pleased to inform you that at a special meeting held on June 2, 1954, our Board of Directors, upon the recommendation of the President of the Corporation, approved for the second quarter of the year 1954 (June) the following interest payments on the Preferred Stock, and a cash dividend on the Common Stock:

8% Preferred Stock — ₱2.00 for each share.  
 7% Preferred Stock — ₱1.75 for each share.  
 Common Stock — ₱0.80 for each share.

Payments will be made on July 15, 1954, to stockholders of record as of June 30, 1954. The Stock and Transfer Books of the Corporation for the Preferred and Common Stock will be closed from 5:00 p.m., Wednesday, June 30, to 8:00 a.m., Friday, July 16, 1954.

CARLOS KAHN, Secretary and Attorney-in-Fact."

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
COURT OF FIRST INSTANCE  
PROVINCE OF BATAAN  
BALANGA

Office of the Provincial Sheriff  
MAURO B. GANZON,  
Plaintiff

CIVIL CASE No. 24

—versus—  
ARTURO MANALO,  
Defendant

x ————— x

**NOTICE OF SHERIFF'S SALE**

WHEAREAS, by virtue of an order of Execution issued by HON. FRANCISCO M. DE LOS REYES, Justice of the Peace Court of Mariveles, Bataan, on May 5, 1954, in the above-entitled case commanding the Provincial Sheriff of Bataan or his deputies, to cause to be made the sum of SEVEN HUNDRED SEVENTY TWO PESOS AND FIFTY NINE CENTAVOS (P772.59), together with the lawful fees and expenses for the service of this execution, all in Philippine Currency, against the defendant Arturo Manalo, the undersigned Ex-Oficio Provincial Sheriff of Bataan, on June 10, 1954, attached and levied upon all the rights, interest and participation which the defendant Arturo Manalo, has or might have over the real property particularly described below, to wit:

**PROPERTY OF ARTURO MANALO**

A house with strong materials (36 sq. m.) nipa roofing, constructed on the lot of Cataiina Arcega, located at Cabcaben, Mariveles, Bataan, with an assessed value of P800.00, Tax Declaration No. 1267 (Bataan)

NOW THEREFORE, by virtue of said order of execution and in accordance with law, the undersigned Ex-Oficio Provincial Sheriff of Bataan will sell at public auction to the highest bidder, for cash, all in Philippine Currency on July 6, 1954, at 10:00 o'clock in the morning at the main entrance of the Municipal Building of Mariveles, Bataan, all the rights, interest and participation which the defendant Arturo Manalo has or might have over the real property above-described, to satisfy the import of the execu-

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
COURT OF FIRST INSTANCE  
OF ILOCOS NORTE

SECOND JUDICIAL DISTRICT  
IN THE MATTER OF THE  
PETITION FOR SUMMARY  
SETTLEMENT OF THE ES-  
TATE LEFT BY THE DE-  
CEASED, VICTORINA LAG-  
MAY DE RUBIO.

CIVIL CASE NO. 1941

BEICIANO RUBIO,  
Petitioner.

x ————— x

**NOTICE OF HEARING**

A verified petition having been filed by the petitioner thru counsel, Atty. Cesar C. Gutierrez, praying for the summary settlement of the estate of the deceased Victorina Lagmay de Rubio, who it is alleged, died intestate on October 10, 1953 at Batac, Ilocos Norte, whereof she was a resident at the time of her death, leaving property consisting of United

tion together with the lawful fees and expenses incident thereto.

This notice of sale will be published in the "SEMANA", a newspaper of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks before the date of sale, three copies thereof will be posted at three conspicuous places in the barrio of Cabcaben, municipality of Mariveles, where the property is located and those of the same notice at three public conspicuous places of Mariveles, Bataan, where the auction sale will take place, as required by Section 16, Rule 39, of the Rules of Court.

Note: Prospective bidders are hereby enjoined to investigate for themselves all the rights, interest and participation which Arturo Manalo has or might have over the property abovementioned, and the encumbrances thereon, if any there be.

Balanga, Bataan, June 11, 1954.

PEDRO ALDEA  
Ex-Oficio Prov. Sheriff

"SEMANA"  
June 17, 24 & July 1, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
COURT OF FIRST INSTANCE  
OF ILOCOS NORTE

SECOND JUDICIAL DISTRICT  
RE: IN THE MATTER OF THE  
PETITION TO APPROVE THE  
WILL AND FOR THE SUM-  
MARY SETTLEMENT OF THE  
ESTATE LEFT BY THE DE-  
CEASED, CONSTANCIA EU-

States Treasury Check No. 1124965 in the amount of P1,608.17, and as heirs those mentioned in said petition.

Notice is hereby given that the said petition has been set for hearing on July 15, 1954, at 8:00 o'clock in the morning in the Court Room, Municipal Building, Laoag, Ilocos Norte, on which date, hour and place any interested party may appear and show cause, if any, why said petition should not be granted.

Let this notice be published in the newspaper SEMANA, edited in the City of Manila and of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner.

Witness the Honorab'e EULOGIO MENCIAS, Judge of this Court, this 9th day of June, 1954.

ANGEL V. JAMIAS

Clerk of Court

"SEMANA"  
June 17, 24 & July 1, 1954.

GENIO Y AGUSTIN,  
CIVIL CASE NO. 1963  
EUGENIO RUIZ,  
Petitioner.

————— x  
**NOTICE OF HEARING**

A verified petition having been filed by the petitioner, Eugenio Ruiz, praying for the allowance of will and summary settlement of the estate of the deceased Constancia Eugenio y Agustin, who it is alleged, died testate without issue on May 4, 1954 at Laoag, Ilocos Norte, whereof she was a resident at the time of her death, leaving real properties valued at less than P1,500.00 and as heirs those mentioned in said petition.

Notice is hereby given that the said petition has been set for hearing on July 15, 1954, at 8:00 o'clock in the morning in the Court Room, Municipal Building, Laoag, Ilocos Norte, on which date, hour and place any interested party may appear and show cause, if any, why said petition should not be granted.

Let this notice be published in the newspaper SEMANA, edited in the City of Manila and of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner.

Witness the Honorable EULOGIO MENCIAS, Judge of this Court, this 9th day of June, 1954.

ANGEL V. JAMIAS  
Clerk of Court

"SEMANA"  
June 17, 24 & July 1, 1954.

# Dr. Jacinto Reyes

## Dentist

Office Hours:  
9:00 to 11:30 AM.  
3:00 to 5:00 PM.

Uy Su Bing Bldg.,  
Room No. 345

# La mejor riqueza

por DOMINGO PONCE

—¿QUE te pasa hijo mio? Hace días que te observo triste, sin ganas de trabajar, siempre preocupado y pensativo....

Así dice Don Marcelino, a su hijo que acaba de pasar en los exámenes previos para el ejercicio de la abogacía en estas Islas.... Don Marcelino del Monte, es un conocido juriconsulto, ha desempeñado varios cargos de importancia en el gobierno y hoy con motivo de su avanzada edad y las enfermedades inevitables para los ancianos, se ha visto obligado a dejar sus puestos en el gobierno y dedicarse exclusivamente a la profesión, con la ayuda de su hijo único Filipito. Y Don Marcelino, como buen padre, tiene que hacer observado que su hijo, lejos de alegrarse por sus recientes triunfos en los últimos exámenes, se ha convertido al parecer en un ser débil, enfermo, desesperado o cuando menos, taciturno....

Y Don Marcelino, para intensificar sus ruegos, añade:

—Hab'a con toda franqueza... abre tu corazón, soy tu padre... y nadie, más que yo, está interesado en tu porvenir... sé franco... soy tan hombre como tú....

Y el joven Filipino, obligado por los ruegos de su padre revela su secreto....

—Papá... estoy enamorado de una niña... comienza el joven, medio triste, o medio avergonzado.— Ella responde al dulce nombre de Azucena... La he conocido allá en las reuniones sociales de la Universidad y ha llegado a tanto nuestra intimidad que.... que.... ella ha quedado.... En estas días debe haber dado ya a luz... y por eso estoy triste... estoy desesperado, porque quiero ver... quiero abrazar... quiero besar a la sangre de mi sangre... a la carne de mi carne....

Y Don Marcelino, medio sonriente, dice de sopetón:

—Pues... estás libre... después de todo tu tienes ya la edad suficiente... tienes tu profesión... no tendré ninguna oposición....

—Es verdad... pará... es lo que esperaba de usted... pero.... ¿Cómo casarme sino encuentro a ella en estos momentos?... Desapareció como por ensalmo... y a pesar de mis esfuerzos, no consigo descubrir su paradero....



—Pero... ¿Porqué ha pasado eso? —preguntó Don Marcelino, ansioso de saber el misterio que rodea los amores de su hijo Filipito....

—Es que los padres de ella se han puesto y siguen oponiéndose a nuestras relaciones... por la única razón de que somos pobres, que somos unos mendigos, unos aventureros....

—¿Porqué? ¿Quiénes son los padres de Azucena?

—Es la única hija de Don Ramón Elizardo....

—¿Elizardo? ¿El multimillonario?...

—¿Cómo? ¿Lo conoces papa?

—Sí... y mucho... porque cuando yo era un simple abogado, ese mismo Ramón Elizardo se me acercó a mi padre, aunque yo no soy pobre, sin embargo para salvarle de la silla eléctrica. Tu debes saber que Ramón Elizardo era pobre, muy pobre; pues, era sencillamente un empleado de su hermano que poseía varias empresas comerciales e industriales... Y este Ramón Elizardo, según todas las pruebas que se me presentaron, es el asesino de su hermano, para apropiarse de las riquezas de éste. Se ha consumado crimen de una manera espantosa y denigrante, pues, se ha ahogado al hermano en el mar, haciendo pasar el crimen por mero accidente, mientras estaba inspeccionando los trabajos de un pantalán, cuando en realidad se hizo de propósito di-

cho accidente para que Ramón pudiera apropiarse de las inmensas riquezas que poseía su hermano y Ramón Elizardo... Se acercó conmigo, para que me hiciera cargo de la defensa, pues la fiscalía le acusaba de asesinato con todas las circunstancias agravantes... Yo rehusé defenderle, porque vi que violaba mi sagrado juramento de defender la Justicia... Entonces Ramón me ofreció miles de pesos... cedirme parte de las inmensas propiedades de su desgraciado hermano, si ganábamos en el asunto, y aun más... se ofreció a Ramon a fabricar pruebas... a crear evidencias... para ganar el pleito... Y yo he rehusado en todo, porque estoy convencido que es un criminal, un asesino....

—Papá... ¿Si será eso la causa porque Don Ramón Elizardo se opone a la unión de su hija Azucena conmigo?

—Tal vez, hijo mio, porque no ignoramos sus antecedentes... Elizardo se acercó al bufete de XYZ, quien se hizo cargo de la defensa, y mediante las mismas pruebas falsificadas, evidencias fabricadas, el candidato a la silla eléctrica ganó en el asunto, y no solamente se libró de ella, sino que heredó las cuantiosas propiedades de su hermano vilmente asesinado por un Cain moderno....

—Terrible, papá, lo que me has contado....

—Y no terminó allí nuestras relaciones de Elizardo.... Nuestras altas autoridades, viendo mi honradez sin límites, modestia aparte, además de otras circunstancias, me han nombrado juez de primera instancia en la provincia de Subbian... Y ese Elizardo, por medios usurarios, hipoteca con condiciones leoninas, consiguió acaparar grandes extensiones de terrenos abacaleros en aquella provincia... Naturalmente los verdaderos propietarios de esos terrenos acudieron a los tribunales de justicia... y casualmente yo era el juez de aquella localidad... Y como ya sabes que los ricos fácilmente llegan a tener amigos en las altas esferas del gobierno, Elizardo pudo acercarse a un alto funcionario del estado para convencerme que debo dictar un fallo favorable para Elizardo. Sabes hijo mio, ¿Qué he contestado a aquel alto funcionario? Que estoy dispuesto a complacerle, pero que en el mismo día en que yo dicte mi decisión, presentaré mi dimisión con carácter irrevocable... Entonces dicho alto funcionario, avergonzado tal vez por mi contestación, me dijo que siguiese el curso de la justicia... Y como quiera que las evidencias están todas en contra de Elizardo, tuve que dictar una decisión favorable para los antiguos propietarios de terrenos inicuamente acaparados por aquel capitalista sin conciencia....

—¿Con qué era así Don Ramón? dijo Filipito con mezcla de sorpresa y tristeza....

—Sí, hijo querido... y viendo que los conflictos políticos están arrastrando inclusive a la Judicatura por los suelos... he dimitido, sin las gangas y prebendas que muchos reciben, porque no he tenido ni el pago de los salarios acumulados, ni otros privilegios... He dejado la judicatura, tal vez, sino odiado cuando menos antipático para muchos porque jamás he querido equilibrarme y seguir los vaivenes o exigencias de los mandones de la situación....

No me he guiado más que por la Justicia y la Honradez, pura, sencilla y llana...

—Papa... ¡Tu eres un santo!...

Y... padre e hijo, se abrazaron fréneticamente, llorando con lágrimas de satisfacción y consuelo, porque desgraciadamente son pobres... pero son moralmente ricos, riquísimos, porque poseen la virtud que tienen un valor sin igual, la honradez que hace mucho falta en estos días...

#### E p í l o g o

Entretanto Azucena, que fue enviada por su padre, en avión a los Estados Unidos, d'ó a luz en un hospital de aquella gran nación norte-americana, muriéndose, después, la madre y el infante por el nacimiento prematuro, hemorragia y otros defectos que solamente los médicos saben explicar...

Filipito, después de muchos años, se ha casado con una maestra de las escuelas del gobierno... y tiene un tierno niño que juguetea cariñosamente con su abuelo, Don Marcelino del Monte, y que le está en loqueciendo con sus sonrisas, monerías y chillidos... Padre, hijo y nieto viven felizmente en una casita erigida en las alturas del pueblo de San Juan, aunque son pobres, sin embargo son inmensamente ricos, porque poseen una riqueza de incalculable valor, oro purísimo de altos quilates: la honradez.

Y en estas tardes luviosas, cuando la gente obrera y empleada de la gran urbe manileña, después del duro bregar diario, acuden presurosas para ocupar sus asientos en los mugrientos "jeeps" que circulan ruidosamente y con abundancia en nuestras calles, ansiosas de volver a sus respectivas resi-

## Invocaciones a la VIRGEN en el Pirineo Catalán

El número extraordinario de templos y santuarios dedicados a la Virgen, los innumerables "Aplecs" y romerías organizadas cada año en honor de Nuestra Señora proclaman muy alto el rancio abolengo Mariano en el Principado de Cataluña. Venturosa se considera la comarca en cuyos valles y montañas se yergue un santuario de la Virgen. Al rededor del cual se congregan en ciertos días del año los vecinos de la región para cantar los goigs y loores de la Señora en el mismo venerando emplazamiento donde se encontró la imagen, entre pinares o arbustos, entre rocas o manantiales de agua, donde las flores silvestres exhalan muy delicado perfume y el murmu-

dencias, vean, mis lectores, un pobre viejo, con modales nobles, gestos corteses y sencillamente vestido, meterse en aquella apiñada muchedumbre, .... ese es Don Marcelino del Monte, que pudiera poseer palacios residenciales y coches flamantes, si hubiese recibido cuanñosos sobornos, si hubiera permitido doblegar su cerviz a los caprichos del oro. Pero que vive honradamente; honradez rayante en puritanismo....

llo del agua es un canto perenne de honor a la Virgen sin mancilla. En las largas noches del invierno catalán los hijos y nietos pendientes de los labios del abuelo escuchan el relato del hallazgo de la Virgen de Falgas y de Tor en la Garrotxa, del Tura en Olot, de Grunyena en Lerida, de Montgarri en el Valle de Aran de Sitjar Bruges, de Abeller a en Prades y de Nuria en el Pirineo. Los campesinos envidian los afortunados pastorcillos que descubrieron la Virgen de Bellulla en los Valles, la del Vila en la Selva, la de la Gleva en la Plana de Vich. Implorando el patrocinio de la Virgen acuden al Santuario de Bellulla los que sufren de la Vista: A los Santuarios de Nuria, de Tura, de Montgrony los que desean sucesión, a los Santuarios del Lladoner, del Roure, de Aguda, de la Gleva, de las Sogues, de Torrents y del Mirache los que desean agua para los campos. Cuantos se sillaten oprimidos por la guerra hambre y peste acuden a la Virgen de la Aguda, Queralt, Pingcer Ver y Tallo. Campesinos y marineros de la Maresma confían sus cuitas a la Virgen de la Asa.

Desde las crestas del Pirineo a las playas de Mediterraneo los fieles honran a la Virgen eligiendola por Patrona de la Comarca. La Virgen de Meritxell es Patrona del Principado de 1870: con fervor canta los andorranos en los goigs:

*Per patrona vos aclama to consell am gran amor y amb entusiasme proclama que sou D' andorra el tresor; les comarques andorranes dignen-voz reina guardar.*

Leon XIII al proclamar en 1881 a la Virgen de Montserrat como Patrona de Cataluña dijo: "Catalanes, en la Montaña de Montserrat y en la devota Andorra por decreto del consejo genimagen que allí se venera tenéis a vuestra madre." Geográficamente Mallorca no esta unida a Cataluña el amor y devoción a la Virgen arde en los corazones así de catalanes como mallarguines como lo proclaman los Goix de de la Patrona de Mallorca.

*Verge de lluch prodigiosa que el trono aquí heu asentat damunt Mallorca amorosa esteneu vostre reinat.*

Es casi imposible contar en Cataluña los exvotos que cuelgan de las paredes de los templos de la Virgen. En los selvas que sombrean los santuarios de la Virgen las Flores son mas hermosas y aromaticas; en el firmamento que cubre los templos de la Virgen las estrellas son mas brillantes; en los corazones catalanes en que arde la devoción a la Virgen el amor es mas puro y de mas subido valor.

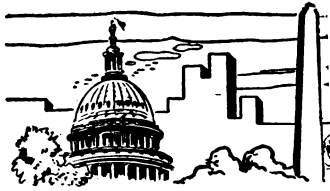


## Santor al

- 17 JUEVES. EL CORPUS CHRISTI. FIESTA DE PRECEPTO: Ss.: Manuel, Montano, Nicandro, Marciano, Israel, Adolfo, ob.; María la Dolorosa, v.m.; Teresa, reina y Sancha, v., hhs.
- 18 VIERNES. Ss.: Efrén de Siria, c.d.; Marco y Marcelino, hhs.; Ciriaco, Leoncio y Eterio, mrs.; Amando, ob.; Marina y Pau'a, vgs. mrs.; Isabel, v.
- 19 SABADO. Ss.: Juliana de Falconeri, v.; Gervasio y Protasio, hhs. mrs.; Ursicino, Zósimo, Gaudencio, ob. y Ponifacio, mrs.; Diosdado e Inocencio, obs.; Lamberto, m.
- 20 DOMINGO. Infraoctava del Corpus. Ss.: Silverio, p. m.; Novato, Pablo,

- Ciriaco, Francisco, Pacheco, cps. mrs.; Macario y Adalberto, obs.; Florentina, v.; Gemma, v. m.; Bta. Hosanna de Mantua, v. O.P.
- 21 LUNES. Ss.: Luis Gonzaga, c. S.J. (patrón de Guinayangan); Rufino, Ciriaco, Apolinar, Eusebio, Terencio, obs. y Albano, mrs.; Ursicino, Martin e Inocencio, obs.; Demetria y Marria, mrs.
- 22 MARTES. Ss.: Paulino, ob., c.; Albano y Flavio Clemente, mrs.; Nicceas y Juan, obs.; Bto. Inocencio V, p. O.P.; Consorcía, v.
- 23 MIERCOLES. Ss.: Juan, Félix, pbrs.; Zenon y Zenas, mrs.; Agrifina, v.m.; María y Ediltrudis, reina, v.; Bta. Cristina.





# AÑO MARIANO

MIRANDO HACIA ARRIBA

## HORARIO DE LAS MISAS Y IGLESIA

—oO—

El horario de las Misas en las diversas Iglesias de Manila en domingos y fiestas de guardar, es el siguiente:

- 4:30 a.m. — Sampaloc Santisimo Rosario Espiritu Santo.
- 5:00 a.m. — Espiritu Santo, Quiapo San Beda, Paco, Sampaloc, Sta. Ana, Santisimo Rosario, Trozo.
- 5:00 a.m. — Sampaloc, Santisimo Rosario (Sto. Tomas) Santa Ana.
- 5:15 a.m. — Sampaloc, San Marcelino.
- 5:30 a.m. — Espiritu Santo, Santa Cruz, Quiapo San Sebastian Pandacan, Sampaloc, Ermita.
- 5:45 a.m. — Malate, Ermita
- 6:00 a.m. — Pandacan, Quiapo San Marcelino, Paco, Espiritu Santo, Binondo, Ermita, Malate, Sampaloc, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, Trozo, Baclaran.
- 6:15 a.m. — San Miguel Pro-Cathedral, Paco, Quiapo
- 6:30 a.m. — Sampaloc, Malate, Balicbalic, Binondo, Ermita, Gagalangin, Quiapo, Sampaloc, Malate, Sta. Cruz, Sta. Mesa, Santisimo Rosario, Tondo.
- 7:00 a.m. — Espiritu Santo, San Beda San Marcelino, San Sebastian Pandacan, Balicbalic, Binondo, Intramuros, Paco, Quiapo, Sampaloc, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, Tondo, Trozo, Baclaran.
- 7:15 a.m. — Santa Cruz.
- 7:30 a.m. — Quiapo, Sampaloc Paco Malate, Balicbalic, Binondo, Sta. Ana, Sta. Cruz, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, San Vicente de Paul, Tondo, Ermita, Gagalangin, Sta. Mesa.
- 7:45 a.m. — Espiritu Santo, Santa Cruz.
- 8:00 a.m. — Quiapo San Beda Santa Cruz San Marcelino Pandacan Malate, Espiritu Santo, Balicbalic, Binondo, Intramuros, Paco, Sampaloc, Santa Ana, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, Tondo, Trozo, Baclaran, Ermita.
- 8:15 a.m. — San Miguel Pro-Cathedral, Ermita, San Vicente de Paul (San Marcelino), Malate.
- 8:30 a.m. — Sampaloc, San Sebastian Paco, Quiapo Binondo (Chinese) Santa Mesa, San Sebastian, Balicbalic (G. Tuazon) Santisimo Rosario (Sto. Tomas), Espiritu Santo, Gagalangin, Binondo.
- 9:00 a.m. — San Agustin (Intramuros) Binondo Ermita, Paco Sampaloc, San Sebastian Trozo Redemptorist (Baclaran), Quiapo Santa Cruz, San Marcelino, Malate, Pandacan, Espiritu Santo, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Singalong,



UNO de los poetas que con mas influencia ha penetrado en los espíritus cristianos en los últimos tiempos, Antonio Machado, nos ha dejado unos versos inolvidables:

“El ojo que ves no es ojo porque tu lo veas, es ojo porque te ve.”

Esa maravilla del mirar que tu y yo poseemos nos permite dirigir nuestra vista hoy al mundo que tu te has formado en tu derredor como es y como debiera de ser. Todos los pintores de la historia tratan de darnos una expresión en colores y lienzos no de lo que es el mundo sino de lo que pudiera ser si fuese como ellos lo ven.

Solamente con introducir en primer plano un nuevo personaje en un cuadro cualquiera podemos cambiar todo el efecto artístico y el efecto óptico con solo añadir dos pinceladas más de luz.

Con esos tuyos personales, que nadie puede imitar ni abarcar, quiero que mires hoy un momento al cuadro y al mundo de tu vida y de tus relaciones personales. Vives en un mundo que tu te has ido construyendo con tus propias posibilidades. Las circunstancias nos van ofreciendo los materiales para

nuestra construcción, pero toda la responsabilidad de la obra recae sobre nuestras espaldas.

¿Qué ves allí en tu vida, tal cristiana medida con los diez mandamientos, con tu deberes para con Dios y para con los hombres, y entre lo que en realidad es? ¿O al contrario, entre el horror de sombras y oscuridades quizás no hay ni siquiera una franja de cielo azul...?

A veces nos espantamos de contemplar nuestro interior porque no hay nada amable, nada puro, nada “artístico” en él. Y sin embargo ahí está toda la realidad de mi vida y la tuya.

Pero lo importante y lo trascendental, lo glorioso o lo terrible de este cuadro que tu estás pintando con tu existencia es que así, tal cual, va a ir a parar para tu gloria o tu escarnio a las galerías de la eternidad.

Un solo brochazo en la faz del Cristo de Velázquez cambió todo el aspecto de su expresión. Te invito a que contemples la parte que toma María en tu existencia... María puede cambiar toda la negrura de las negras pinceladas de nuestra vida si sabemos con arte colocarla en un primer plano. Si sabemos infundir un rayo de luz sobre toda nuestra actividad, un rayo de cielo azul en nuestra existencia.

María, la que pintó Murillo, con esos ojos hacia arriba, hacia el cielo. Nosotros miramos demasiado hacia abajo, hacia los lados.

Es que estamos atados, ligados de compromisos acá y allá que nos distraen nos tiran, nos llaman. Y en cuanto intentamos levantar un poco los ojos, va están los tironeos del amigo o de la amiga de acá abajo distrayendo nuestra atención. Es que les interesa que no nos fijemos en lo de arriba, en lo recto, en lo azul, en el cielo.

Y a pesar de todo, desde lo alto, se nos mira, se nos observa si vamos hacia arriba o hacia abajo, aunque nosotros pensamos pasar inobservados, porque al fin...

“El ojo que ves no es ojo porque tu lo veas, es ojo porque te ve.”

No perdamos de vista a María. Es una ruta de luz bien suave y bien... hacia arriba.

MARIANO MANSO S.I.  
Chabanel Hall Mayo 1954

- Leurdes, San Isidro (Dominga, Pasay).
- 9:15 a.m. — San Miguel.
- 9:30 a.m. — Sampaloc, Paco, Quiapo Santisimo Rosario (Sto. Tomas).
- 9:45 a.m. — San Vicente de Paul (San Marcelino)
- 10:00 a.m. — Espiritu Santo, Quiapo Santa Cruz San Sebastian, Malate. Mater Dolores (Harrison St. Pasay) Redemptorist (Baclaran), Sampaloc.

- 10:30 a.m. — Sampaloc Church.
- 11:00 a.m. — San Sebastian, San Agustin (Intramuros), Sampaloc Mater Dolores (Harrison St. Pasay), Ermita, San Beda Church.
- 11:30 a.m.—Malate.
- 12:00 Mediodía—San Sebastian.
- 12:15 p.m.—Malate (solamente en días de Precepto que NO tocan en Domingo, para dar oportunidad a los que trabaja en oficinas).
- 5:30 p.m.—Sampaloc.
- 6:00 p.m.—Sampaloc, Espiritu Santo.

# 20 Lecciones fáciles de

## ==== corte y confección ====

por LOLITA A. DE MUÑOZ  
Directora del CENTRO DE CORTE

(Continuación)

### FALDA DE TRES PIEZAS

—oOo—

En el centro de la cintura, mida 3 pulgadas y a la otra punta, 6 o 7 pulgadas y corte, inclinando. Después volver al revés, dé 1/2 pulgada de sobra para la costura, después mida la cintura y la primera cadera. Una pulgada de sobra al costado para coser y corte.

#### MUESTRA



Lolita A. de Muñoz



—oOo—

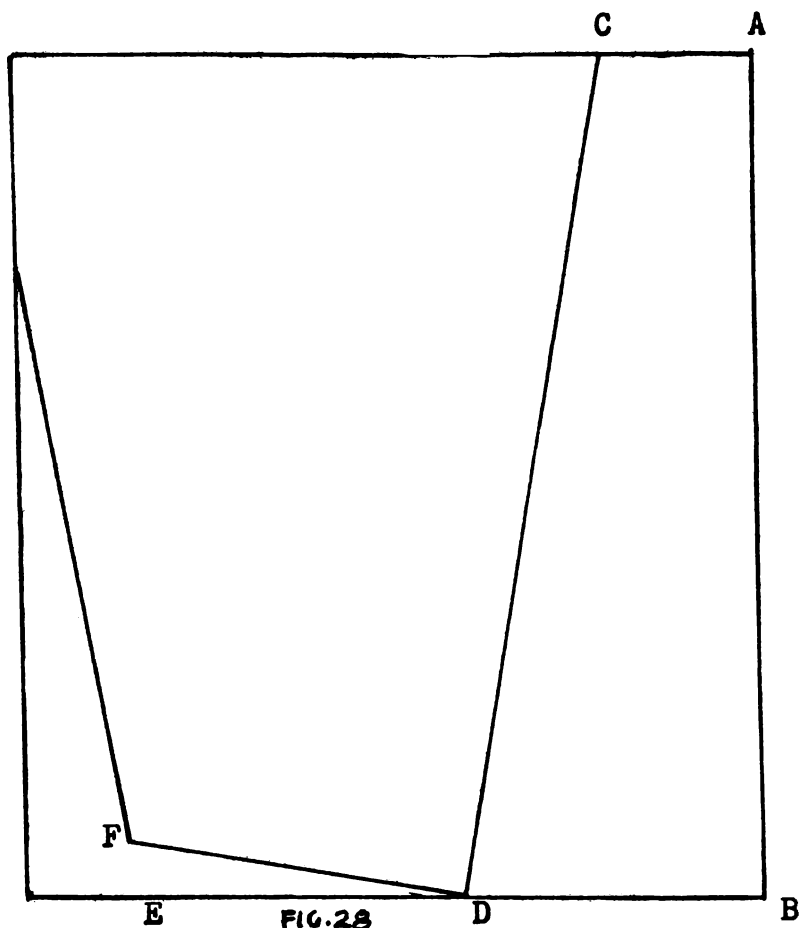


FIG. 28

- A—B — largor de la falda
- A—C — 3 pulgadas desde el centro
- B—D — 6 o 7 pulgadas
- E—F — 1 pulgada de sobra bajando

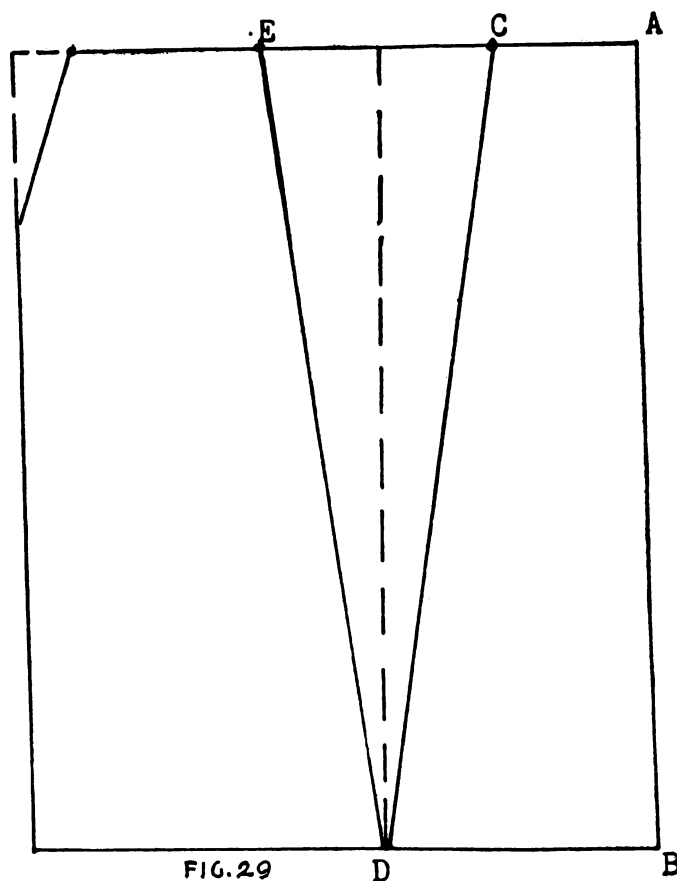


FIG. 29

- A—B — Largor de la falda
- A—C — 3 pulgadas desde el centro
- C—E — 6 pulgadas dobladura (será cortada)
- B—D — 6 o 7 pulgadas

## Tres de las novias mas guapas de la temporada



## Los Hibbards, agasajados

El capítulo de Manila de la Asociación de Exalumnos de Silliman ofreció una cena en el "Philippine Columbian" en honor de Mr. y Mrs. Hall Hibbard. El Sr. Hibbard es el vicepresidente de la "Lockheed Aircraft Corporation" en California. Es hijo del Dr. David S. Hibbard, el fundador y el primer presidente de la Universidad de Silliman en Dumaguete.

Al acto acudieron Bernardo Aberra, Sres. Gregorio Amistos, Sres. Romeo Y. Atienza, Dr. Valdemar Baugh, Ernesto Bohòl, Sres. James Chiongbian, Luis Flores, Manuel Fuentesbella, Sres. Emilio M. Javier, Dra. Josefa Ilano, Sres. Mariano Ilano, Sres. Pedro Manayon, Juez Agustín Montesa, Sres. Susano Negado, Dr. Jose Referente, Congresista Siméon G. Toribio y sra., Sres. Gregorio Venturanaz, Sres. Agustín Alonso, Sres. Pedro Ylagan, James Keefe, Sres. Gonzalo Vales, Gerardo Armonio, Elcutterio Gamus, William Kleo y otros.

Otra novia de Junio es la Srta. Linda Briones que contrajo nupcias con Sabas M. Capili en una simpática boda que se celebró en la ciudad de Lipa. La boda tuvo lugar ayer y fué seguida por la recepción nupcial ofrecida en la residencia de la novia.

Los contrayentes en una boda celebrada recientemente en la Iglesia del Espíritu Santo fueron Flor dora M. Ferrer (arriba) y Fred Nepomuceno. Después de las ceremonias religiosas los recién casados recibieron a sus invitados en la Nueva Selecta. . . . .

Charito Bautista, hija de los Sres. Angelo Bautista, contraerá nupcias con Adolfo Villegas, hijo de los Sres. Santiago Villegas. La boda se celebrará a las 7:00 a.m. del día 30 del actual en la Iglesia de los PP. Paulés en San Marcelino. La recepción nupcial se llevará a cabo en el "Winter Garden" del Manila Hotel después de las ceremonias nupciales.

# DE SOCIEDAD

## La primera dama oficiara en la Fiesta Grande' del C. Juventud

Doña Luz Magsaysay oficiará en la coronación de Finina Ayunao, que fué escogida "Srta. Filipinas" que reinará durante la "Fiesta Grande" del Circulo Juventud que se llevará a cabo en el Parque de Malacañan a las 9:00 p.m. del 26 del actual. Otras bellezas que reinarán durante la fiesta serán Carmen Corpus, "Srta. Perla del Mar del Oriente"; Imelda Corpus, "Srta. Luzon"; Lita Lorenzana, "Srta. Bisayas"; Melba Tumang, "Srta. Mindanao"; y Linda Rodriguez, "Musa de Manila".

Oficiarán también en las ceremonias de coronación la Sra. de Carlos P. Garcia, quien coronará a la Srta. Corpus; Sra. de José B. Laurel, Jr., para Imelda Corpus; la Srta. Lorenzana será también coronada por una matrona de Manila: la Sra. de Emmanuel Pelaez coronará a la Srta. Tumang; y la Sra. de Arsenio Lacson, para la Srta. Rodriguez. Tony David es el chairman del comité de coronación.

El comité femenino encabezado por Millie Lacson está compuesto por Judy Araneta, Norma Busuego, Tina de Castro, Ana Cuaycong, Nelia Cuaycong, Elo Diaz, Connie Ejercito, Menchu Gafaldon, Sony Lopez, Sylvia Montemayor, Pochit Moreno, Aurora Navato, Lita Rangell, Teresita Sanchez, Fritzi Ruiz, Blanquita Sabater, Dely Tambunting, Tessie Valencia y Jasmin Veloso.

Participarán como modelos en el "Revue des Modes", una ex-



Foto tomada durante la fiesta de despedida dada en honor de Lydia Leuterio, hija del Cónsul General Raul Leuterio y sra., por Alice Hilario en el "Oak Room" del Manila Hotel. De izq. a der: Lita Morente, la anfitriona, la homenajeadas y Nieves Villegas.

hibición de modas encabezada por Monette Tambunting, las Srtas. Tita Abada, Eelen Baylon, Zeny Cabral, Mely Concepción, Ruby Corpus, Cristina Galang, Cora Jacinto, Buda de León, Jesusa de León, Cristina Pacheco, Lulu Sanchez, Dottie Reyes, Buena Tioseco, Baby y Panching Vergel de Dios

Se distribuirán premios, por sus respectivos títulos, a Mila Magsaysay, Sixto Antonio, Millie Lacson, Fernando Ejercito, Cora Jacinto, Monette Tambunting, Nida Formoso, Imelda Pérez, Cristina Galang, Antonio Santiago, Lulu Sanchez, Marciano Dizon, Jr., Buena Tioseco y Ruby Corpus.

# Enlace

## Martín-Nolasco

Otra boda de Junio será la nupcia Martín-Nolasco que tendrá lugar en la Iglesia de San Vicente de Paul en San Marcelino, el sábado, 19 del actual, a las 7 a.m. Después de las ceremonias religiosas, los recién casados recibirán a sus invitados en el "Aristocrat Pavilion" donde se ofrecerá la recepción nupcial.

La novia, la Dra. Ester G. Nolasco, exalumna del Colegio de San José y de la Universidad Central de Manila, colegio de odontología, es hija del Dr. José A. Nolasco y sra., de Manila.

El novio, el Dr. Julio F. Martín, Jr., es exalumno del Colegio de Odontología de la Universidad del Este, y es hijo de los Sres. Julio Z. Martín de Manila.

La corte de amor estará compuesta por la Sra. Mina Santos Olegario, Sra. Generosa Bonifacio Canlas, Mariano Pineda y Oscar Uy; padrinos; dama de honor, Helen N. Mendoza; caballero de honor, Johnny M. Villasanta; damas de la novia, Nita F. Martín, Nena Borromeo, Carmen Espinosa y la Dra. Fe Canlas; pajes, Henry Batung, Dr. Guillermo Lengson, Dr. Conrado Salvador y el Dr. Francisco Dizon.

Los padrinos de velo serán Lourdes Antonio y Peping Nolasco, Jr., padrinos de cordón, Dottie C. Inovero y el Teniente Cesar F. Martín; padrinos de vela, Dra. Esther de León y Restituto Trajano; niña de las flores, Elsie Nolasco y el portador de las arras, Jojo Artiaga.

Clarita Nolasco cantará durante la boda y será acompañada al órgano por Nena Vinculado.

## Abalos-Reyes

El Dr. Severo V. Reyes y sra., de Bugalón, Pangasinan, anuncian el compromiso matrimonial y la próxima boda de su hija, Georgia "Ging" Reyes, con Casimiro M. Abalos, hija del Ex-Alcalde Narciso C. Abalos, de Aguilar, Pangasinan.

La novia es alumna de cuarto año del "Philippine Dental College". El novio es graduado de leyes del "Philippine Law College".

La boda se llevará a cabo el día 20 de Junio.

## Nepomuceno-Bomediano

La Iglesia de Malate fué la escena de la boda de Amparo H. Bomediano, hija de los Sres. Romulo Bomediano, y Luis Nepomuceno, hijo de los Sres. José Nepomuceno.

Actuaron de padrinos Doña Catalina B. Melchor, Augusto Santos, la madre de la novia, Doña Guadalupe H. de Bomediano; y el padre del novio, José Nepomuceno, representado por Jesus Nepomuceno.

Doña Socorro B. Shaw, hermana de la novia, fué la matrona de honor, mientras el caballero de honor fué Hernando Conwi. Esos dos actuaron también como padrinos de vela. Los Sres. de Felino Ampil fueron los padrinos de velo y del cordón. Elizabeth Shaw y José Nepomuceno III fueron la niña de las flores y el portador de los anillos, respectivamente.

Durante las ceremonias Nena Sanchez cantó acompañada por Fely Susano. La recepción nupcial se ofreció en el "Golden Lotus" del Bay View Hotel.

## Balmaceda-Singson

Los contrayentes en una boda celebrada recientemente en la parroquia de San José en la Ciudad de Iloilo fueron Celia Singson y Rodolfo Balmaceda.

La novia es hija de Doña Rosario Singson de la ciudad de Iloilo y es alumna del Convento de la Asunción en Iloilo, mientras que el novio es hijo de Rosendo Balmaceda de Orion, Bataan, y es empleado por el Banco Nacional Filipino.

## Corpus-Ferriol

Luisa Ferriol, hija del difunto coronel Gregorio Ferriol y Doña Remedios Velasco Vda. de Ferriol, contrajo nupcias con Francisco Corpus en una boda celebrada recientemente en la Iglesia de San Marcelino.

La novia es alumna del Colegio de Farmacia de la Universidad de Filipinas, mientras el novio es exalumno del Colegio de Educación del "San Agustín College".

## Recital de alumnos

Los alumnos del "Marino-Albano Music School" en Olongapo, Zambales, fueron presentados en un recital de piano por la Profesora Herminia-Albano, exalumna del conservatorio de música de la Universidad de Filipinas y directora de la escuela.

Los recitalistas fueron Minerva Reyes, Dalisay Aviles, Yolanda Ramos, Rosalie Köckline, Angelita Arellano, Teresita Aviles, Teresita Joaquin, Evangelina Marino, Diana Chao, Concepción Lindayag, Norieta Marino, Ligaya Javier, Jean Walterman, Linda Atchley;

Terry Bretz, Susan Sheldon, Hertherand Escota, Cecilia Gordon, Sandra Bretz Michelle Davis, Barbara Gordon, Veronica Gordon, Yolanda Ecalnir, Antonia Mora, Luzviminda Gorospe, Teresita Rementilla, Shirley Chao, Aloha Tapanan, Fe Marty;

Brigidita Bustamante, Ruth Malicsi, Victoria Reboja, Lodivina Arellano, Araceli Interino, Romeo Marino, Benigno Iedina, Carlos Asuncion, James Kichline, Richard Kichline, Israel Reyes, Carlito Arellano, Eleazar Marino y Jesus Lindayag.

Perla Escota, soprano lírica, del conservatorio de música del Colegio de Sta. Teresa, cantó durante el intermedio. Fué acompañada al piano por la Profesora Herminia M. Albano.

Después de las ceremonias religiosas, se ofreció una recepción en la Nueva Selecta.



Filemon Rodriguez (en el centro), chairman de la "National Power Corporation" fue obsequiado con una fiesta de bienvenida recientemente en la antigua Selecta por los empleados de la NPC. De izq. a der; Sra. de José Alejandro, Sra. de F. M. Zablan, el Sr. Rodriguez, F. M. Zablan y la Sra. de Rodriguez. El homenajeado regresó el otro día desde el Japón.

## Cantos clasicos y modernos en el recital de Conchita Gaston

El programa para el recital de canto de Conchita Gaston que tendrá lugar el día 23 del actual en el auditorio de la Far Eastern University ha sido anunciado recientemente por el Empresario Alfredo Lozano.

El programa consistirá en cantos clásicos y modernos, algunos de ellos serán oídos por primera vez en Manila. El grupo clasical y romántico incluye composiciones conocidas de Haydn, Handel-Bibb y Rossini. Melodías modernas españolas y americanas de Obrador, Lara, Hageman y Wolf serán también interpretadas. Para su número de conclusión, la Srta. Gaston ha escogido cantos filipinos arreglados por su acompañante Magdalena Ledesma.

El programa completo será como sigue:

### I

1. The Spirit's Song — Haydn
2. Ev'ry Pleasure in Full Measure — Handel-Bibb (Poppea's Aria from Agripina)
3. The Monotone (Ein Ton) — Corellius
4. Man Is For The Women Made — Purcell-Britten

### II

1. An die Leier (To the Lute) — Schubert
2. Who Is Sylvia? — Schubert
3. Serenade — Schubert
4. The Omnipotence (Die Allmach) — Schubert

### III

Asia "Non piu Mesta" from "La Cenerentola" — Rossini

### INTERMEDIO

1. Con Amores la mi Madre — Obradors

3. Del Cabello Mas Sutil — Obradors
4. Granada — Lara

### V

1. Walk Slowly — Hageman
2. Miranda — Hageman
3. Voice in the Night — Wolk
4. Jack-in-the-box — Wolf

### VI

Medley of Philippine Folk Songs — arr. Ledesma.

1. Ahay Alibangbang
2. Bahay Kubo
3. Dandansoy
4. Leron-leron Sinta

## Merienda-cena por cuatro musicos

Doña Trinidad F. Legarda, presidenta de la Sociedad Sinfónica de Manila, ofreció el domingo una merienda-cena en su residencia de la Calle Calabash en honor del Teniente Coronel Antonino Buenaventura, Dr. y Mrs. Herbert Zipper y Julio Esteban Anguita.

El Teniente Coronel Buenaventura de la afamada "Philippine Constabulary Band" es un consejero técnico de la Sociedad Sinfónica de Manila y es uno de los cuatro directores de la Orquesta Sinfónica de Manila.

El Dr. Zipper, distinguido director de la "Manila Symphony Orchestra" regresó recientemente desde los Estados Unidos después de una ausencia de nueve meses, para la temporada sinfónica

## Reunion de exalumnos

La Asociación de Exalumnos de la Universidad de Columbia en Filipinas, celebrará una reunión a las 3:00 p.m. del sábado, día 3 de Julio próximo, en la residencia de Doña Naty Osorio-Aguinaldo. Los siguientes miembros acudirán al acto: Juez Sabino Padilla, Dra. Encarnación Alzona, Ursula Uichanco Clemente, Leonardo Padilla. Dr. Harold Loper, Josefa Abaya Mapa y Josephine Cojuangco-Reyes;

Flordelis Houston, Julie Cuaderno, Andaya, Mary Vita, B. Jackson, Aquilino Recio, Amalia Montecillo, Juana S. Silverio;

Prof. Cristino Jamias, Lowell M. Jackson, Gerardo G. Armonio, Ramon L. Recio, Juan R. Zapanta, Consuelo P. Ledesma, Betty N. Pajigal, Trinidad C. del Rosario, Teresita M. Sandoval, Epifania R. Castro, Josefina D. Constantino, Belen E. Vasquez, Patria Jimenez, Ce'ia M. Revita, Domingo L. Jhocson, Arsenio Jison, Miguel Z. Remualdez, Alfonso Calalan, Coronel Benvenuto R. Diño, Dr. Charles O. Houston, Jr., Dr. Severino P. Lopez, Manuel G. Montecillo, Nicanor Reyes, Jr., Jesús I. Martínez, Augusto Mondoñedo, Tomas Concepción y el Coronel Conrado B. Rigor.

ca de 1954. Con él vino también su conocida esposa, Trudl Dubsky, afamada danzarina y profesora del ballet.

Julio Esteban Anguita, del Conservatorio de Música de la Universidad de Santo Tomás, también un consejero técnico de la Sociedad Sinfónica de Manila y uno de los cuatro directores de la orquesta, regresó recientemente desde un viaje de dos meses en los Estados Unidos.



Una fiesta familiar culminó las festividades de la fiesta de la parroquia de la comunidad de Forbes Park el domingo. En la foto tomada durante el acto en el Santuario de San Antonio aparecen, Baby Millan, Sra. de Leopoldo Millan, Maricar San Juan, Angelita Zobel y Pilar Pla.





## LA COCINA MODERNA

### Arroz con bacalao

(Para cuatro personas)

SE coge una paella o cazuela de barro que sea llana (que no sea honda); se pone a sofreír, con un decilitro de aceite, un poco de tomate, ajo, una patata a pedacitos y bacalao inglés hecho a tiritas. Una vez todo sofrido se le añaden seis tazas de arroz con media cucharada de pimiento colorado, y en seguida se le añade litro y medio de agua hirviendo, que de antemano se tendrá preparada; se le pone poco de azafrán, y cuando esté secándose se pone unos diez minutos al horno que se dore.

Si a este arroz, en vez de ponerle agua, se le pone caldo de pescado, poco cargado de sal, sale un arroz riquísimo.

—oO—

### Torta esponjosa

Ingredientes:

150 grs. de azúcar  
6 huevos  
12 cucharadas de harina  
Vainilla

Se bate en un tazón las yemas de huevo con el azúcar, hasta que esté espumoso; se le agrega entonces la harina tamizada y la esencia de vainilla; por último, se le incorpora las claras batidas a nieve. Se pone en un molde enmantecado y se cocina a horno suave por espacio de una hora, más o menos. Esta torta puede tener muchas aplicaciones. Se sirve también con dulce

—oO—

### Delicias de queso

Ingredientes:

8 tajadas de pan  
100 grs. de queso americano  
2 huevos  
1/4 de taza de leche  
1/2 cucharadita de sal  
Aceite

Se hacen cuatro sandwiches de queso y se cortan por la mitad. Se bate los

### Crema de chocolate

Ingredientes:

2 tabletas de chocolate  
1-1/2 taza de leche condensada  
1/4 cucharadita de sal  
2 claras de huevo  
1/4 taza de agua.

Se derrite el chocolate, se le agrega la leche condensada desleída con el agua; se revuelve bien y se deja sobre el fuego hasta que haya hervido cinco minutos. Se retira del fuego; se le añade un poco de agua con la sal. Cuando está frío se le incorpora las claras de huevo batidas a punto de nieve. Se coloca en copas decorándola con almendras y se pone a helar.

### Pastelitos de almendras

En una escudilla mezclar 95 gramos de azúcar pulverizado con dos yemas de huevo. Batirlo durante 12 minutos hasta obtener una pasta esponjosa. Espolvorear la mezcla con 70 gramos de harina revolviéndolo todo sin cesar, luego agregar 40 gramos de mantequilla blanda y medio paquete de levadura. Batir las dos claras de huevo a punto de turrón duro e incorporarlas a la mezcla ya preparada.

Verter esta mezcla en un molde rectangular previamente engrasado, y hornearlo en horno bien caliente durante 10 a 15 minutos.

Sacar la pasta del molde. Cortar el pastel en dos (a lo largo) extender sobre una mitad una mermelada de albaricoques o jalea de grosellas de preferencia a cualquier otra confitura. Colocar la otra mitad del pastel sobre la confitura y cortar el pastel en pedacitos pequeños más largos que anchos

Estos pastelitos pueden también rellenarse con una buena crema de café,

huevo con la leche y la sal. Se pasan los sandwiches por esta mezcla, humedeciendo los dos lados; luego se frien en bastante aceite muy caliente, hasta que el queso está derretido y las dos tapas del pan doradas.

Se sirve en seguida.

## LA MODA



Elegante modelo en seda natural estampada. Falda recta y cruzada con un drapeado recogido en el talle.

Cuerpo con volante alrededor del cuello smoking y mangas.

pero en este caso es preciso adornarlos picadas.

un poco por encima con la misma crema y cubriarla con almendras tostadas. Es posible rellenarlos de ambos ingredientes a la vez así podrán elegirse los que más agraden.

## ¿Por que envejecer?



Por Josephine Lowman

*Para conservar la belleza y el encanto de la juventud, la persona debe conservar su propia personalidad por encima de todas las batallas que tenga que luchar en su vida.*

**E**n el libro titulado "Abril Negro" de Julia Peterkin, hay un gigante de color a quien se le amputaron las dos piernas. "Cuando muera, pido que se me entierren en una caja del tamaño de un hombre. Yo he tenido seis pies con cuatro pulgadas de estatura.", rogó el gigante.

Esta fué su actitud frente a su desgracia. Quiso que no se le adivinara al sacar la caja, como un usiado, como un hombre con estatura anormal donde únicamente se colocara el tronco de su cuerpo puesto que había sido un hombre de tan elevada estatura quiso tener el orgullo de que así le imaginaran los que vieran salir a su última morada.

Esta es una buena lección para las personas que debido a las miserias y reveses de la fortuna se olvidan de sí mismos, descuidando su persona, sus maneras, todo.

En una carta de una de mis lectoras aparecen éstos párrafos: "No me explico qué es lo que me ha sucedido. Cuando me casé hace algunos años, era una chica llena de alegría y de energías. Nunca lloraba, ni me quejaba por nada. Ahora todo me asusta, y agradezco más cuando se olvidan de mí que si me veo obligada a asistir a nada que tenga que ver con la gente, y prefiero que nadie me vea nunca. Se me ha desarrollado un complejo de inferioridad tremendo."

"Mi marido es un hombre muy guapo. Está siempre contento porque se sabe lleno de atractivos para el sexo opuesto. Me critica mucho y durante los primeros días de nuestro matrimonio estaba siempre celoso. No me permitía usar colores brillantes por miedo a que llamara la atención de los hombres. Hice cuanto él quiso, por complacerle. No le gustaba que fuera cariñosa con nadie. Yo soy expresiva, me gustaba la gente."

Mientras él destruía poco a poco mi carácter, se conservaba cada vez más atractivo para todas. Ahora todo me entristece y de cualquier cosa podría llorar. No parezco la misma mujer que cuando me casé.

Estos son los resultados de ser débil y de olvidarse de sí



La mesa es uno de los lugares donde más clara y prontamente se revela el grado de educación y de cultura de una persona, por que son tantas y de naturaleza tan severa, y sobre todo tan fáciles de quebrantarse, las reglas y las prohibiciones a que está sometida.

Según esto, jamás llegaré a ser excesivo el cuidado que pongamos en el modo de conducirnos en la mesa, manifestando en todos nuestros actos de icadeza, moderación y compostura que distinguen siempre en ella al hombre verdaderamente fino.

Es un punto muy importante de la buena educación el saber trinchar, servir a los demás y servirse a sí mismo, de una manera oportuna, delicada y fácil. pues nada hay más desagradable que ver a una persona que sirve un plato intemperivamente, que hace saltar del trinchar las comidas sólidas, que derrama los líquidos, que distribuye los manjares en cantidades excesivas, que aparece, en fin, en tales actos llena de perplejidad y de embarazo.

misma. Ahora ella reconoce que ha sido cambiada por un ser que tanto ama. Si por cualquier circunstancia las cambiaran y perdiera ese hombre en vez de quedar una mujer con sus propios encantos para rehacer su vida, queda una mujer destruida, triste, cansada.

No importa lo que se sufra, la verdadera persona debe siempre subsistir, debe luchar, debe defenderse. No descender de su cuadro. Es la única manera de que se nos respete, y de conservar nuestro "yo ante todos y más que nada, ante nosotros mismos".

Llame al  
6-77-66

¡Viva  
en su hogar  
y siéntase  
feliz!

**CHAMPION**  
VENETIAN BLIND MFG. CO.  
423 STA. MESA BLVD., MANILA

Envíos  
&  
provincias

# MODAS NUPCIALES DEL AÑO

NO es sólo que una boda sencilla se prolongue de la noche a la mañana en una ceremonia de postín, como sucede en la versión cinematográfica de "El Pacto de la Novia". En cuanto una joven se pone el anillo de compromiso en el dedo, empieza a imaginarse vestida en el más suntuoso traje de boda y a recibir la admiración de propios y extraños.

Las novias de este año "los suntuosos trajes de novia blancos", son de raso o encaje, muselina o marquisette, tul de nilón u organdí. Todas estas telas están siendo utilizadas por los más famosos modistas de París y New York para la confección de trajes de novia con grandes y largas caudas y faldas anchas o estrechas.

Unos con escotes antiguos, algunos con canesú alcanzando hasta la manga son los más destacados. Pero también se usan cuellos cerrados especialmente el estilo canisero bordado o simplemente liso que tanto favorece a les da aspecto

de ingenuidad. Las mangas son anchas o ajustadas y hasta... ¡cortas!

Un modelo neoyorquino es de tul blanco y rosa y con el cuerpo "strapless". Para la ceremonia, la novia lleva un bolerito encima con manga larga. Luego el traje puede servir para las futuras reuniones nocturnas sin tener que efectuar ninguna compostura. Las mangas "de farol" vuelven a intervenir en la moda de este año y son la nota más saliente de los trajes nupciales. Hay un delicioso modelo de marquisette blanco con su amplia falda orlada de encaje, tiene un cuerpo muy ajustado y se abotona en el centro delantero desde el cuello que es muy pequeño. Las mangas "de farol" hechas de encaje, van recogidas un poco más abajo del codo y terminado hasta la muñeca con marquisette. Se usan también volantes para dar más amplitud a la falda de un traje de boda. También algunos van con cubrefalda sólo en la parte delantera. Uno de los modistas exhibe un traje de organdí moteado y otro de nilón blanco (el tejido formando un di-

bujo cuadricular) con una tirta rizada en los bajos de la falda y todo alrededor de la sobrefalda. Más tira rizada adorna el escote del cuerpo del vestido que lleva manga larga y ajustada.

Aunque la mayoría de los trajes nupciales llevan larga cauda, tampoco se ha desechado la posibilidad de que alguna joven prefiera ir sin ella. A ese efecto un diseñador de Nueva York ha presentado un primoroso traje de nilón y encaje blancos muy estrecho de cintura y largo hasta los pies. Falda fruncida y cuello cerrado, cuerpo ceñido y abrochado en la espalda. La novia que desee una ceremonia sencilla tiene donde elegir también este año entre varios largos y tipos de trajes que sirven además para las reuniones veraniegas. Algunos son de organdí, otros de batista y los demás de organza en colores pastel. Distinto de estos trajes es el de encaje color cremita, cor'o, diseñado para llevarlo sobre fondo de raso del mismo color. El cuerpo, con manga con un cuellecito redondo también de raso, botones en el centro delantero y metido dentro de la falda circular de amplias dimensiones.



Una modelo neoteamericana espera pacientemente a que se dictamine si el lazo de faya color coral irá bien con éste suntuoso vestido de faya y tul blanco. En la colección se verá realizado en faya negra sobre tul blanco y profusamente adornado de rosas de té, y llamará la atención.



Los últimos toques al traje de novia de la fotografía anterior.

# BOLSA DEL LIBRO

DE

## SEMANA

En esta sección dedicada a los bibliófilos, tanto españoles como filipinos, publicaremos los anuncios que se nos envíen tan sólo al precio de CINCUENTA CENTAVOS por libro anunciado y por día.

Encargado el Sr. Reina de esta sección, la cual va teniendo buena acogida entre nuestros parroquianos, daremos cuantas facilidades estén a nuestro alcance para complacer a todos en la adquisición o búsqueda de libros difíciles de obtener.

## COMPRAS

Pago espléndidamente los tomos de la ENCICLOPEDIA ESPASA, números 18 (Segunda Parte), 24, 37; 53 y los APENDICES.

Bolsa del Libro, Apartado No. 1

PAGO BUEN PRECIO POR LAS SIGUIENTES OBRAS DE RETANA: EL INDIO BANTANGUEÑO, FOLLETOS FILIPINOS, AVISOS Y PROFESIAS, ESTADISMOS DE LAS ISLAS FILIPINAS. UN LIBRO DE ANITERIAS. EL PERIODISMO FILIPINO. LOS ANTIGUOS ALFABETOS DE FILIPINAS, ARCHIVO DEL BIBLIOFILO FILIPINO. MANDO DEL GENERAL WEILER EN FILIPINAS. HISTORIA DE MINDANAO Y JOLO, CATALOGO ABREVIADO DE LA BIBLIOTECA DE W. E. RETANA. LA IMPRENTA EN FILIPINAS.

Las corporaciones Religiosas en Filipinas Fr. E. Zamora.

Bolsa del Libro, Apartado No. 3.

# OFERTAS

VIDA Y ESCRITOS DEL DR. JOSE RIZAL.— Por W. E. Retana, Edición ilustrada con fotograbados, Prólogo y Epílogo de Javier Gómez de la Serna y Miguel de Unamuno respectivamente. Obra completa en buen estado

Bolsa del Lit. — Apartado No. 5

LA INSURRECCION EN FILIPINAS Y GUERRA HISPANO AMERICANA EN EL ARCHIPIELAGO.— Por Manuel Sastrón. Ex Diputado a Cortes; Antiguo y último funcionario de la administración civil española en aquellas islas Madrid 1.901. En muy buen estado de conservación.

Bolsa del Libro. Apartado número 6.

BIBLIOTECA HISTORICA HISTORIA FILIPINA.— GENERAL SACROPROFANA, POLITICA Y NATURAL DE LAS ISLAS DEL PONIEN-TE, LLAMADAS FILIPINAS, Por el Padre Juan J. Delgado de la Compañía de Jesús. Tomo único. Manila 1.892. En perfecto estado.

Bolsa del Libro. Apartado número 7.

ORLANDO FURIOSO... por Ludovico Ariosto, 2 tomos, en perfectas condiciones de conservación.

CANCIONERO DE ROMANCES... impreso en Amberes sin año. Edición facsimil con una introducción por R. Menéndez Pidal.

OBRAS COMPLETAS DE PÉREZ LUGÍN... por Alejandro Pérez Lugín.

LA GALATEA... por Miguel de Cervantes de Saavedra. APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA IMPRENTA EN ILOILO — por José C. Paramos.

ELEMENTOS DE PRECEPTIVA LITERARIA... por Narciso Alonso Cortés.

Bolsa del Libro Apartado No. 10.

Pago bien los tomos 18 (B) 33 y a partir del 60 de la BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA.

Bolsa del Libro, Apartado No. 2

OBRAS COMPLETAS DE MENENDEZ Y PELAYO Antología de Poetas líricos castellanos. 9 Tomos, en perfectas condiciones de conservación 100 pesos.

Bolsa del Libro. Apartado número 8.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Año de 1.947. En perfecto estado

Apartado del libro No. 9

DECADA DE LA PASION: Copiada de unos viejos manuscritos hallados en la biblioteca de la Universidad de Oxford por el Muy Rev. P. Honorio Muñoz O. P. Exrector del Colegio de San Juan de Letrán y hoy rector del Noviciado dominicano en Hongkong.

Escrito por Juan Coloma y de supremo interés y valor en especial para los bibliófilos.

Bolsa del Libro, Apartado No. 11.

LOS ERRORES DE RETANA... Por Agustin Craig. Manila 1910.

LAS CORPORACIONES RELIGIOSAS EN FILIPINAS

Por el P. Fr. Eladio Zamora (Agustino)

ARTE DE LA LENGUA TAGALA Y MANUAL TAGALOG...

Por Fray Sebastian de Totanes. Binondo 1865.

LA SOBERANIA DE ESPAÑA EN FILIPINAS.

Por Wenceslao E. Retana. da Barcelona 1897

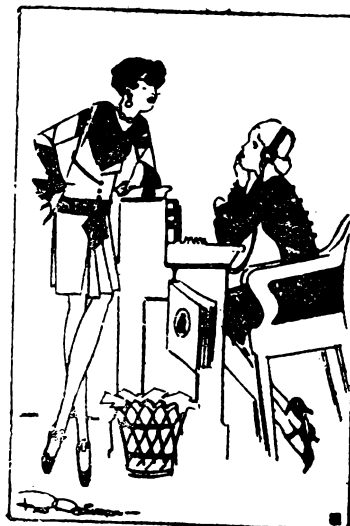
FRAILES Y CLERIGOS.

Por Wencelao E. Retana. Madrid 1891.

ESTADO GEOGRAFICO, TOPOGRAFICO, ESTADISTICO HISTORICO RELIGIOSO DE LA SANTA PROVINCIA DE S. GREGORIO MAGNO.

Por el Rev. P. Fr. Felix de Huertas. Binondo 1865.

Bolsa del Libro Apartado No 15



—No tardaremos en ver implantada la televisión. Entonces no será posible ver quien pide comida.

—El servicio se resentirá retráandose... Ahí es nada, tener que empujarse la nariz antes de contestar a las llamadas.

## PENTELICAS

Colección de poesías selectas del egregio poeta filipino CECILIO APOSTOL. Edición cuidadosamente editada y corregida, incluyendo poesías hasta ahora inéditas, esmerada encuadernación en tela imitación piel; papel de la mejor calidad; titulares de la cubierta en oro y viñetas en rojo; presentación artística.

Bolsa de Libro, Apartado No. 12.

## ALCORNOQUE Y COMPAÑIA

Quedando algunos ejemplares de esta comedia original de M. L. FLORES, estrenada en el Far Eastern University, se ponen a la venta al precio de cinco pesos ejemplar.

Bolsa del Libro, Apartado No. 13.

## MUNDO HISPANICO

Vendo colección completa del MUNDO HISPANICO magníficamente encuadernada. Seis volúmenes.

150 Pesos. Sr. Reina Tel. 3-31-37.

Bolsa del libro Apt. No. 14

# EL PRIMER GRABADO HECHO EN FILIPINAS

Junio 20, 1593

**E**STA es la fecha del envío a España, de la ya famosa "Doctrina". Para ser más exacto en la cita, *Doctrina cristiana*, del tiempo del gobernador Dasmariñas, 1593.

Cuando, en 1911, celebramos en Manila el 4.º centenario de la Imprenta, se produjeron todas las noticias de este primer impreso, que nadie había visto, pero que constaba positivamente haber existido: los cronistas de su tiempo reproducían inclusive la carta que el citado gobernador había dirigido al rey Felipe II, enviando ejemplar del curioso impreso.

Impreso... bajo el método *xilográfico*, es decir, grabado en madera (de *xilos*, madera, y *grafo*, grabar). Y ¿quién, si no un chino, podía ser el "grabador", puesto que en aquel país se practicaba, por siglos, el grabado? Y surge el nombre de Juan de Vera, chino cristiano, españolizado: de él se valió Fr. Francisco Blancas de San José, dominico, que sería más tarde el promotor de la "non nata" imprenta.

Los contemporáneos de Dasmariñas y la *Doctrina* recogen el texto mismo de la remisión, como tomando parte del entusiasmo por el invento, que no era para menos, especialmente en aquellos días de viva fe e interés grande por la *cve*ng e ización

Y pasaron años, y siglos, hasta casi olvidarse de este fruto primigenio del gráfico. Ni en los tiempos del centenario de la Imprenta se pudo sospechar de que existía aún el impreso de 1593. ¿Cómo se descubrió Tampoco lo sabemos. Cuando al anticuario en libros, Lessing J. Rosewald, hizo entrega del ejemplar auténtico al bibliotecario del Congreso (E.U.), L. A. Evans, no le reveló como fué su adquisición: se supo sólo que alguien llamó su atención, en París, y que debió de costar una gruesa suma.

Es de suponer que si este ejemplar — ahora, en la Biblioteca del Congreso, — fué el mismo que Dasmariñas remitió a su Rey, debió de haber sido sustraído de España, durante el caos de los rojos (1935-36), en que habían desaparecido de bibliotecas y archivos libros y documentos valiosísimos. De la *Doctrina* no se había hablado nunca: repetimos, y hasta su memoria casi se había perdido: de ahí la sospecha de que esta copia fuese la misma remitida entonces al rey Felipe II.

Otro ejemplar pasó a Roma, probablemente a la biblioteca del Vaticano, y que debió de tener a mano el abate Hervás, que renroduce los caracteres del an-

tiguo alfabeto filipino y el texto del "avemaria". — Con el descurimiento de la *Doctrina* de Dasmariñas, se tuvo idea de la posibilidad de hallar también en el Vaticano un compañero de aquella *Doctrina*, la de *texto chino*, y así fué, en efecto: el P. Fr. Antonio Dominguez, O. P., trata del hallazgo, en artículo publicado en el último número de *Unitas* (enero-marzo, 1949). Vamos de descubrimiento, en descubrimiento, para solaz y satisfacción de estudiosos y aficionados.

Sirvan estas líneas como aviso a cuantos interesa el asunto. La Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos hizo bien en hacer frente a los considerables gastos de reproducción fotostática de la *Doctrina* de 1593, tirando 2,500 copias, muchas de las cuales se han distribuido entre nosotros.

En cuanto a publicidad, J. G. Wingo (filipino que, por hallarse en los E. U., en 1948, tuvo el privilegio de ser el primero de dar cuenta del hallazgo); luego, el P. Santamaria, con la competencia de un lingüista e histriógrafo, y C. Quirino, en la prensa escrita en inglés, se han ocupado en el asunto; el Dr. Cabarrús y el que escribe, también, en letras castellanas: todo sea en honor y gloria de nuestra cultura, en este Oriente Extremo.



**F**RANCISCO de P. Sánchez, eminente naturalista jesuita, profesor que había sido de RIZAL en el Ateneo de Manila, llegó a Dapitan inmediatamente después que RIZAL con el pretexto de estudiar la lengua bisaya; pero la verdad es que fué a ver si lograba ganar la conciencia del relapso deportado.

La permanencia del P. Sanchez en Mindanao sirvióle para verificar estudios inductivos admirables, que pueden verse en los tomos de *Cartas* que desde 1877 vienen publicando en Manila los jesuitas de la Misión de Filipinas.

W. E. RETANA





MANILA

Rum



Distintivamente

..... Suave!



DESTILADA POR.

LA TONDEÑA, INC.

618 652 ECHAQUE

MANILA

TEL. 3-26-10





**TODOS,**  
**en TODAS PARTES**  
**beben**  
**PEPSI-COLA!**

